

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Csütörtök, 1935. október 31.
243. szám.

418 esztendő

távlatából is ragyogó fényvel sugárzik a gondolkodó emberiségre a reformáció vezéralakjainak szelleme. Minden egyes év október utolsó napját ünneppé 1667-ben avatta a szászországi evangélikus egyháztanács annak a napnak emlékezetére, amidőn Luther Márton erőteljes kalapácsütésekkel szögezte ki új korszakot kezdő 95 tételét, a lelkiismereti és a gondolatszabadság e bátor proklamációját, de a mai kulturemberiség egyenesen a gondolatszabadság eszméjét ünnepli ezen a napon: azét a gondolatszabadságét, amely Luther Márton merész elhatározása óta olyan erőteljes, új energiaként kapcsolódott bele az egyetemes világtörténelembe.

Azóta száz és száz reformátor, javító egyéniség követte Luther Márton hátsorságának példáját. Cálvin, Zwingli és Dávid Ferenc fellépése nemcsak a hitéletben nyitott új korszakot, hogy a protestantizmus világa új értékekkel ajándékozhatta meg az emberiséget, de a javítók szelleme megnyilatkozott a művészet, a kulturális és a politikai közéletnek csaknem minden ágában. A lelkiismereti és a gondolatszabadság új energiája éppúgy forradalmasította a kultúréletet, mint a technikát az elektromosság felfedezése és kinek jutott volna eszébe, hogy a teremtő és termékenyítő erőknek ezt az új világító energiaforrását, melyet hiába próbált elseperni a középkori inkvizíció, késői századok nemzedékei egykor nélkülözni kénytelenek?

A reformáció lényegének világításában korunk sötétebb, mint a legvadabb középkor. Hová veszett a lelkiismereti szabadság annyi mártír életével szentelt, megtántoríthatatlan hitvallomása? Hol szunyvad a gondolatszabadság, melynek hősei a fizika, az orvostudományok annyi új felfedezésével ajándékozták meg a világot? Hová veszett a reformáció egész szellemének felvilágosultságért és tökéletesedésért küzdő lényege? Korunk, a diktatúra kora, egyenruhába öltözött és jelszavakat szajkóz, melyeknek lényege az elzárkózás, az elkülönülés, a türelmetlenség és az öncélúság. A lelkiismereti szabadság érzése kevesek lelke mélyén szunyvad, a gondolatszabadság energiaforrásaira szabályozókat szereltek s a politikai uniformisok tömegfelvonulásként szertartásokkal kápráztatják, hogy a látványosság fedtesse a gondolat hiányát. Madách falanszter-jelenetének leigázott zsenijel futnak eszünkbe, ha gondolatban végigrepülünk Európa felett, ahol annyi kiváló nemzet, mely egyénileg oly sok kiváló egyéniséggel, felfedezéssel és vívmánnyal ajándékozta meg az egész emberiséget, ma üres jelszavakra fülelve él és széklábakat farag michelangeloi remekművek helyett. Egész mai szellemi tespedésünk, fejlődésbeli elferdüléseink a gazdasági holtponttal egyetemben hiányt jelez: a társadalomjavítók hiányát az álpróféták és csodátevők helyett, a lelkiismeretszabadság és a szabad gondolat hiányát a rövid vezényszók, a diktatúra diktandója helyett.

Október hó 31-én magunkba szállva emlékezünk a reformáció tetőtől-talpig becsüle-

Döntő csapásra készülnek az olasz haderők Makale előtt

Blokád követheti a genfi szankciókat — Az angol-francia újabb békeajánlat részletei — Havariato lesz az abesszin vezérkari főnök

Titulescu és Litvinov Abesszinia felosztása ellen

Csütörtökön ül össze Genfben a megfiorló-bizottság

Az abessziniai harctérről érkező jelentések ugyszólván egyöntetűen arról a meglepő jelenségekről számolnak be, hogy az abesszin hadsereg sem az északi, sem pedig a déli fronton nem tanúsít ellenállást. Az olasz északi front balszárnya tegnap oly gyorsan nyomult előre, hogy ma pihenőt tart, míg a jobbszárny is felfejlődik a kellő magasságba. Az olasz bombavetőrepülőgépek tegnap Istmét bombázták Makalet. Az olasz csapatok tovább nyomulnak Makale felé és a város eleste holnapra várható. Az olasz csapatok sehohsem találkoznak ellenállással, és az előőrsek már közvetlenül Makale elé érkeztek. Az olaszok gyors előnyomulása Addis Abeában, valamint az abesszin katonák körében levertséget idézett elő. Az Exchange Telegraph jelentése szerint, a négus már kezdi elismerni azokat a veszélyeket, amelyeket az állandó visszavonulás idézett elő a hadsereg körében. A csapatok hangulata leromlott és erre való tekintettel a négus kijelentette, hogy közeledik az idő, amikor szabadjára engedik az abesszin hadsereget.

Ujra válságos a nemzetközi helyzet

PÁRISBÓL jelentik: A nemzetközi helyzet ismét válságos napok előtt áll. Csütörtökön kezdődnek meg a szankciós határozatok végrehajtásával kapcsolatos munkálatok és ezt megelőzőleg nagy horderejű tanácskozások kezdődnek a Népszövetség fővárosában. A francia sajtó szerint, a következő 21 óra világtörténelmi jelentőségű döntéseket hozhat. Laval francia miniszterelnök és Hoare angol külügyminiszter genfi találkozásának nagy jelentőséget tulajdonítanak. A szankciós bizottság összeülése előtt ugyanis a két állam férfi még egy utolsó kísérletet akar tenni a békés megoldás érdekében.

A reggel megjelenő nagy angol lapok meg-

erősítik azt a hírt, hogy az angol és francia szakértők újabb békefeltételeket dolgoztak ki, abból a célból, hogy azt a Népszövetségen keresztül Mussolini elé terjesszék, a viszály békés megoldása érdekében. A tervek szerint Tigre, Ogaden és Danakil tartományokat Olaszország végleg megkapná, a régi abesszin területek kormányzása megmaradna továbbra is a négus teljes szuverenitása alatt, de a kormányzást a népszövetségi ötös bizottság ellenőrizné, azonban ebben a bizottságban az olasz szakértő kapna főszerepet. Mindezek ellenében Abesszinia kikötőt kapna, melyhez olasz területeken keresztül létesítenének átjárást.

Az új békekisérlet fel'étélei

Annak a javaslatnak tartalmát, amelyet a francia és angol szakértők dolgoztak ki az olasz-abesszin viszály békés rendezése érdekében, a Petit Journal meg nem nevezett külföldi forrásra hivatkozva, a következőkben ismerteti:

Megkülönböztetést tesznek mindennek előtt Abesszinia és területei között, aszerint, hogy amharák lakják-e vagy nem? Az amharák által lakott területek kérdését a Népszövetség elé terjesztik. Ennek a pontnak a figyelembe vételével, az elrendezés a következő lenne:

1. AZ ÁLLAMIGAZGATÁS. A császár mellett olasz tanácsadók működnek. A határtartományokban és különösen Addis Abeától nyugatra, olasz helyi kormányok, vagy tanácsadók működnek.

2. A HADSEREG. Bevezetik az idegen-

légió rendszert, amely lehetővé teszi olasz egységeknek és részben olasz csapattesteknek felállítását.

3. TERÜLETI RENDEZÉSEK. Harrar Abessziniáé marad. Ogadent az olaszoknak adják. Tigre, Danakil tartományokban határkiigazításokat végeznek, amelyeknek az a rendeltetésük, hogy megerősítsék az olaszok eddigi hódításait.

4. ABESSZINIA TENGERI KIJÁRÓJA. A szabad kikötőt úgy oldanák meg, hogy Abesszinia folyosót kapna, de még nem döntötték el, hogy az olasz, francia, vagy angol területen vezessen-e keresztül.

A Daily Herald az angol-francia béke-tervről azt az értesülést szerezte, hogy az olaszok nem kapnák meg Aksumot, az abesszinek szent városát.

tes, bátor és áldozatkész vezéralakjaira és a messzi múltból is hevítő melegséggel felénk-sugárzó szellemük ragyogásába káprázva csak

annál jobban látjuk, és érezzük, hogy milyen mélységesen sötét éjszaka tombol körülöttünk. (J.)

Nem kelt nagy reményeket Genfben az új angol-francia javaslat

'Az új angol-francia békejavaslat a genfi delegáció körében nem kelt nagyobb reményeket. Ugy tudják, nehéz lesz alapot találni, amelyen Olaszország, a Népszövetség és Abesszínia megegyezhetnének. Ehhez járul még az is, hogy Titulescu külügyminiszter és Litvinov külügyi népbiztos több ízben kijelentették, hogy nem fogadják el olyan megoldást, amely Abesszínia egyes területeit Olaszországnak juttatná.

Az angol-francia teljes megegyezésnek jele, hogy az angol kormány újítottá tegnap római nagykövétét, közölje az olasz kormánnyal, hogy a Földközi-tengerről több nagyobb hadihajót visszavont. Az intézkedés végrehajtása azért történhetett meg, mert az angol és francia kormányok a technikai kérdésekben is megegyezésre jutottak és Franciaország részéről ígéret hangzott el, hogy nyomban az angol flotta segítségére lép, ha Olaszország részéről a szankciók alkalmazása miatt támadás érne az angol haditengerészetet.

Francia államtanács az ország légvédelméről

A Népszövetség megtorló bizottsága holnap tartja nagy érdeklődéssel várt ülését. Ülést tart ugyancsak holnap az ugynevezett 18-as bizottság is. Rocco olasz delegátus, akit az olasz kormány megfigyelőként küldött ki a népszövetségi bizottságok ülésére, ma délután megérkezett Genfbe.

A Daily Telegraph jelentése szerint a francia hadügyminiszterium több államtitkára érkezett Londonba, ahol nagyfontosságú tárgyalások veszik kezdetüket. A szárazföldi haderő, a légi és tengerészeti haderők államtitkárai utaztak Londonba, akik a flottakonferencia megelőző tárgyalásait veszik részt. Az újítás szerint a kiküldöttek más nagyfontosságú katonai kérdésekben is tanácskoznak. Hirt szerint azokról a rendszabályokról fognak tanácskozni, amelyek akkor válnak majd szükségessé Olaszországgal szemben.

ha a gazdasági és pénzügyi megkorlátozások eredménytelenek maradnának. Ebben az esetben a blokád következne. A delegátusok állítólag már most ennek a blokád-nak az ügyéről tanácskoznak.

A francia kormány tagjai ma délután Lebrun köztársasági elnök vezetésével államtanácsot tartottak, amelyen Laval miniszterelnök részletesen ismertette a külpolitikai helyzetet és közölte miniszterfarsalval a Genfben lefolytatandó tárgyalások anyagát. Ezután a kormányrendeleteknek egész sorát tárgyalták le.

Megállapította az államtanács, hogy az ország légvédelme szempontjából sürgős intézkedésekre van szükség.

Intézkedést hozott az államtanács a szélsőséges pártok propagandájának és agitációjának megakadályozásáról és a kilengések tettesének megbüntetéséről is.

Törlik a szovjelet Olaszország szállítói sorából

Az Olaszországgal szembeni pénzügyi megkorlátozás tegnap életbe lépett. Gyakorlati jelentősége a hitelmegvonásnak nem nagy, miután az angol piac már régebben megszüntette a hitelezéssel kapcsolatos pénzügyi összeköttetést Olaszországgal. Beavatott kereskedelmi körök becslése szerint legfeljebb 50 ezer fontsterlingre tehető az az összeg, amelyet angol cégek folyó kölcsön miatt Olaszországtól követelnek. Olaszország egyébként felkészült a nyersanyag- és élelmiszerszállítási retorziókkal szemben is.

Az olasz kormány a megtorlásban résztvevő államokkal szemben hasonló retorzióval él és korlátozta a behozatalt ezeknek az államoknak ama árucikkekre nézve is, amelyek nem esnek kivételi tilalom alá.

Hír szerint Olaszország gabona- és cukorkészlete teljesen fedli a szükségletét, sőt cukorban felesleg is mutatkozik. Legutóbb Braziliából 33 ezer font fagyaszott húst vásárolt a kormány és Argentínából is nagymennyiségű élelmiszer szállítást várja. Az olasz fővárosban több cseh és angol kiviteli kereskedő tartózkodik, akik szénzállítás ügyében tesznek ajánlatot. Az ajánlat szerint a szén Németországon át szállítanák Olaszországba 20

százalék felárral és készpénzfizetés mellett. Az olasz kormány elhatározta, hogy amennyiben Szovjetország és Jugoszlávia részt vesz az Olaszország elleni szankciók alkalmazásában, úgy törölni fogják őket Olaszország szállítói sorából. Ugyanakkor Olaszország fokozatosan kifejleszti belső termelését. Az arsei szénbányák, amelyek eddig évente 200 ezer tona szenet termeltek, üzemüket annyira fokozták, hogy jövőre 400 ezer, azontúl pedig évente egy millió tonna lesz a kitermelt szénmennyiség.

Angol vállalat, amely Olaszországnak szállít

A Daily Herald írja, hogy az angol közvéleményt nagyon meglepte Lloyd-George leplezése, amely szerint az Anglo-Persian vállalat, amelynek részvény többségét az angol kormány tartja a kezében, kőolajat szállít Olaszországnak. A vállalat vezetősége kijelentette, hogy a kőolajszállítás esakis készpénzfizetés ellenében történik és ez nem ellenkezik a megtorló rendszabályokkal, mert a petroleumszállítást nem tiltották el.

Az angol Vöröskereszt-egyesület 79.000 fontot gyűjtött össze az abesszin szolgálat céljaira. Az első angol vöröskeresztes csoport csak november 16-án indul el Abesszínia felé és nagyobb mennyiségű orvosi szert és kötszert visz magával.

Bérma ajándékok

8888 vagy választékban, legelőnyösebbén
BUSCHI óras és ékszerésznél
Sic. Bratlanu, (Minorija palota) szerezhetők be.

Döntő ütközet tombol Ogadenben

Hárrából jelentik: 'Az United Press haditudósítójának rádiótávíráta szerint Ogadenben ütközet tombol, amely különböző jelekből ítélve döntő kimenetelű is lehet. Hapfe Mihael tábornok csapata Dagabur és Goruhaj felől nagyarányú támadást intézett az olaszok ellen, akiket cselből engedtek eddig előnyömlni. Hogy a harc kimenetele milyen lesz, azt még nem



TEKLE HAVARIATE

lehet tudni. Ha az abesszineknek sikerül itt átörri az olasz csapatok vonalát, akkor nyitva állanak azok a műutak, amelyeket az olaszok készítettek és az abesszinek be tudnak vonulni Szomáli-tartományba is.

Lakjon Budapest szívében!

Merano szálloda

IV. Bécsi-ucca 2.

Telefon: 81-4-94 és 81-3-96.

Kitűnően felszerelt olasz szobák, elsőrendű konyha.

Uj társas helyiségek!

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz
Liftszállítás le és fel. Panziórendszer

Ezenkívül Olaszország megszerzi a szintetikus petroleum szabadalmát és már a közeli jövőben alkalmazni fogja.

Római jelentés szerint tegnap este váratlanul összehívták a fásista nagytanácsot. A nagytanács arról a kérdéssel fog dönteni: tagja maradjon-e Olaszország a megtorló intézkedések alkalmazása után is a Népszövetségnek, vagy pedig szakítson a genfi intézménnyel és kilépjen a Népszövetség kebeléből.

A déli harctérről érkező jelentés szerint a síkságon és a sivatagon áthaladt olasz csapatok lassan megérkeztek a hegyláncokhoz, amely a fenszék szegélyét jelenti. Grazia tábornok hadseregének balszárnya az Addis Abeba felé vezető folyók völgyében akarja megindítani az előnyomulást Addis Abeba ellen. Feltűnést kelt, hogy Nasibu herceg gízai főhadiszállásáról semmiféle utasítást nem adott ki, holott hatalmas hadsereg felett rendelkezik. Olasz részről nem is sejtik Nasibu további terveit. Addis Abebai jelentés szerint, a déli fronton nagy abesszin csapatösszevonások vannak folyamatban, míg északon

Ras Seyum és az abesszin trónörökös Makedetól északra offenzívára készülnek.

Az abesszinek valószínűleg november elején készülnek fel a nagy támadásra. Jelenleg a négyes egy millió mozgósított katonával rendelkezik, azonban csak minden negyedik emberre jut egy lőfegyver.

'Az olasz felderítő repülők arról számolnak be, hogy az abesszinek nem írtették ki Makede városát és azt nem hajlandók minden küzdelem nélkül átadni.

Külföldi tudósítók jelentése szerint az olasz csapatok újabb előnyomulása rendkívül akadályokba ütközik, de a nehézségek nagy részét már legyőzték. Hadászati szempontból De Bono tábornokot már nem akadályozza semmi, hogy Makede városát elfoglalja és az olasz előőrsök bevonulása egy-két napon belül meg is történhetik.

A foglyul ejtett abesszin katonák megerősítik azt a hírt, hogy az abesszinek is nagyobb szabású ellentámadásra készülnek és a támadásokat Kasa herceg csapatai kezdenék el a tervek szerint. Később csatlakozna az ő támadásához Seyum herceg hadserege is, amely jelenleg a Sehib-folyó mellett helyezkedett el és itt kívánja megakadályozni az olaszok előretartását. A déli fronton az olasz légi haderő élénk tevékenységet folytat. Szünet nélkül tartanak a felderítő szolgálatok, amelyek mindig járnak valami eredménnyel.

Tekle Havariate, Abesszínia volt népszövetségi főmegbízottja megérkezett Addis Abebába. Ugy tudják, hogy a császár az abesszin vezérkar főnökévé fogja kinevezni. Hír szerint a négyes november 2-án tartja meg utolsó fogadásait, azután pedig saját repülőgépen, amelyet a Junkers-művek szállított, kiutazik a harcterekre, amelyeket végig fog látogatni.

Oszi kötött árak

divatbluzok, pulloverek, szveterok, hárlányák, keztyűk, ridikülök, női selyem alsóneműk és BABY-cukkek nagy választékban, legelőnyösebb árban 5581

ILLENZ és FRIEDRICH

kötött-szövött áruházába, vásárolhat Piata Avram Iancu No. 21.

Lemondott a csehszlovák kormány

Hodzsa Milánt emlegetik Malypetr miniszterelnök utódjaként

PRÁGÁBÓL jelentik: Az agrárpárt a többi koalíciós pártnak azt az ajánlatot tette, hogy Bradics helyébe Malypetr legfelsőbb miniszterelnököt válasszák meg a képviselőház elnökévé. Az indítvány szerint ebben az esetben Hodzsa Milán lenne az új miniszterelnök. Megbízható forrás szerint Malypetr miniszterelnök még esetleg a nap folyamán megjelenik Masaryk köztársasági elnöknel és benyújtja lemondását. Hodzsa földművelésügyi minisztert a tervek szerint Sadine képviselő, az agrárpárt elnöke váltaná fel tárcájánál.

Malypetr miniszterelnök ma délután lemondott. Masaryk elnök elfogadta lemondását és kormánykörökben úgy tudjuk, hogy az elnök már csütörtökön kinevezi az új kormányt. Hodzsa Milán kinevezése egészen biztosra vehető, mert a koalíciós pártok nem emelnek kifogást ellene. Az új kormány november 5-ikén mutatkozik be a képviselőháznak és ekkor Hodzsa Milán miniszterelnök nagy expozét mond, míg Benes külügyminiszter nagyszabású külpolitikai beszámolót tart.

Visszahelyezték állásába egy tisztviselőt, aki kifogástalanul beszél románul, mégis elbocsátották

Oradeáról jelentik: Elvi jelentőségű döntést hozott az oradeai ítélőtábla Mihalescu-tanácsa, egy elbocsájtott pénzügyi tisztviselő ügyében. Fröhlich Olivért, az oradeai pénzügyigazgatóság tisztviselőjét, a közelmúltban nyelvvizsgára rendelték be és röviddel a vizsga letétele után,

harmincegy évi szolgálattal a háta mögött, kitétték állásából.

Az elbocsájtott pénzügyi tisztviselő közigazgatási keresetet indított a pénzügyminisztérium ellen. Ezt a keresetet tárgyalta most az oradeai tábla I. szekciója mellett működő közigazgatási bíróság.

A tárgyaláson dr. Soós István ügyvéd, az oradeai Magyar Párt városi tagozatának elnöke kifejtette azokat az indokokat, melyek szerint az elbocsájtás törvénytelen volt. A szolgálati szabályzat 31. szakasza alapján

a tisztviselők csak 1924-ben voltak kötelesek nyelvvizsgát tenni.

Akinek akkor sikerült a vizsgája, az továbbra is megmaradhatott állásában. Azóta pedig újabb törvény nem jelent meg, mely a nyelvvizsgák ügyében intézkedik, kivéve az állami tanítóokra vonatkozó törvényt. Egyedül az állami tanítók utabbi nyelvvizsgája tekintetében van tehát törvényes intézkedés. Ilyenformán a pénzügyminiszternek nem volt joga újabb nyelvvizsgát elrendelni Fröhlich esetében, legfeljebb csak fegyelmi elé küldhette volna a pénzügyi tisztviselőt. Viszont ezt nem tette, hanem ellenkezőleg, még 1933-ban is előléptette Fröhlichet, aki minősítési táblázatában 1932. és 1933-ban is „foarte bun” jegyet kapott. A pénzügyminiszter súlyosan megsértette a szolgálati szabályzat 91. paragrafusát is, mely kimondja, hogy fegyelmi eljárás nélkül senkit sem lehet elbocsájtani állásából. Soós István dr. kérte a bíróságot, hogy hallgassa ki a jelenlévő Fröhlichet és így győzdíjék meg a tisztviselő román nyelvtudásáról. A tárgyalást vezető főelnök maga elé szőlitotta Fröhlich Olivér tisztviselőt, néhány kérdést adott fel neki, mire Fröhlich folyékonyan és hibátlanul felelt.

A táblai tanács ezután visszavonult és rövid szünet után hirdette ki döntését, mely helyt ad Fröhlich keresetének,

megsemmisíti a pénzügyminiszter rendeletét és elrendeli Fröhlich Olivér visszahelyezését az állásába.

A táblai ítélet nagy megnyugvást keltett azok körében, akik hasonló körülmények között és okok miatt indítottak pert az állam ellen.

ODOL
F O G P É P

Apolja fogait ODOL-FOGPÉPEL és fogai épek maradnak késő öregkoráig. Az ODOL-FOGPÉP alaposan megtisztítja a fogakat, pompás ízű, frissít, üdít.

a fogakat hófehérre varázsolja

A király kihallgatáson fogadta Tatarescu miniszterelnököt

Az ellenzéki vezérek november elején jelennek meg az uralkodó előtt — Az ellenzék döntő jelentőségűnek tartja a november 14-iki dátumot

Bucurestiből jelentik: A politikai körök érdeklődésének középpontjában még mindig a november 14-iki nagygyűlések kérdése áll. A Viitorul szerint a nemzeti-parasztpárt vezetői között sokan a gyűlés elhalasztása mellett foglalnak állást. Ezzel szemben a nemzeti-parasztpárt hivatalos lapjának, a Dreptatea-nak ma délután megjelent száma tovább folytatja a nagygyűlés érdekében a propagandát és felhívást intéz a városok lakosságához, hangsúlyozva, hogy a parasztállam a városoknak csak előnyét szolgálja majd, mert a falvak felvirágzása a városokban is jólétet jelent.

A király ma délben kihallgatáson fogadta Tatarescu miniszterelnököt és Inculet belügyminisztert. A kormány tagjai egyébként ma délután különvonattal Bucurestibe utaztak, ahonnan este Iasi felé folytatták útjukat. Csütörtökön ugyanis Iasiban közigazgatási konferenciát tartanak. Ezen az értekezleten Tatarescu részletes beszámolót tart az általános politikai helyzetről.

Az ellenzéki vezérek királyi audiencián november első felében kezdődnek meg. Először Mihalache jelenik meg az uralkodó előtt, november 9-én. Utána Goga, majd pedig a többi ellenzéki vezérek jelennek meg királyi kihallgatáson.

Politikai körökben élénken kommentálják, hogy a tegnapi udvari fogadás alkalmával Tatarescu hosszasan elbeszélgetett dr. Lupu-val. Azt hiszik, hogy a kormány és a nemzeti-parasztpárt közötti helyzetben enyhülés áll be és ennek a miniszterelnök már csütörtöki Iasi-i beszédében is jelét adja.

Tatarescu miniszterelnök és Iarca államtitkár egyébként ismét kihallgatáson voltak az uralkodónál. A kormány tagjai tegnap több ízben tanácskozást tartottak. Az ellenzéki pártok vezérei is tanácskoztak egymással és mindenki a november 14-iki tüntető felvonulással kapcsolatban vár döntő jelentőségű eseményeket.

A Tempo legutóbbi számában feltűnést keltő híradás közöl. A lap szerint Tatarescu

miniszterelnök körlevelet küldött az egyes megyei párttagozatok elnökeinek, valamint az összes liberális képviselőknek, akiktől 36 órán belül véleményt kér a kormány átalakítása, vagy a párt esetleges ellenzékbevonulása ügyében. A körlevél rámutat arra, hogy a kormány nem tudja megoldani az előtérben lévő problémákat, anélkül, hogy adóemelést be ne vezessen. Kéri a képviselőket és párttagozati vezetőket, nyilatkozzanak, vajjon a tervezett adóemelés nem jár-e leküzdhetetlen hátrányokkal a párt helyzetére. A Tempo megjegyzi, hogy a politikai életben ez az első ilyen eset, amikor a kormány hasonló szavazást rendez.

Bucurestiből jelentik: A kormánypárti képviselőket november 6-ra értekezletre hívták össze Bucurestibe, Iunian és Argetoianu ma visszaérkeztek a sinaiai ünnepségekről a fővárosba.

A lap szerint a politikusok azzal a benyomással tértek vissza Sinaiából, hogy a kormány helyzete igen jó. Az ünnepségek során folytatott megbeszélésekből az a konklúzió szűrődött le, hogy

még jó ideig nem lehet szó egy esetleges kormányváltásról.

Tatarescu és Inculet királyi kihallgatásaival kapcsolatban azt hiszik, hogy a kihallgatásokon a november 14-iki nagygyűlések kérdését beszélték meg és arra a végső eredményre jutottak, hogy a gyűléseket engedélyezik. Inculet ma tárgyalt Madgearuval, Lupuval és Gogával, igyekeztvén olyan megállapodásra jutni, hogy

a nemzeti-parasztpárt és a nemzeti kereszténypárt nagygyűlését ne tartsák meg ugyanazon a napon, esetleges kilengések megakadályozása érdekében.

A nemzeti-parasztpárt vezetősége holnap értekezletre ül össze, amelyen Lupu és Madgearu beszámolnak sinaiai impresszióikról. A jövő héten a kormány megkísérli a fegyverkezés égetően sürgős kérdésének megoldását.

Kritikus szemmel

Satumarei speciálítások

Nem érdektelen az az ötletesség, amivel az utlevélkiadás történetét azzal tetézték a satumarei hatóságok, hogy a személyazonossági, az állampolgársági, a városi és állami adóbizonylatokon, a katonai és ügyészégi bizonyítványokon kívül még olyan igazolványokat is követelnek, hogy az utlevéligénylő nem tartozik az államon, a városban, az igazságszolgáltatáson és a hadseregen kívül a satumarei villanygyárnak, valamint a városi szemétkihordó bérlőinek sem. Ellenkező esetben: nincs utlevél. A szellemes szemetes jól kifundálta az újfajta inkasszó-módot a villanygyárral egyetemben. Nyilván azért olyan hagyományosan piszkosak a satumarei uccák, mert a szemetes új rendelkezéseken töri a fejét. A szegény közönség, mit tehet egyebet, ki-ki a saját háza előtt söpörget és ha utazni akar, fizet, mint a köles. A szemetesnek jóleg. Mindaddig, míg a belgyminiszterium túrt mindezeket az állapotokat Satumaren és kezébe nem veszi maga a seprű... Reméljük, mielőbb.

Cantalup mester

abból az alkalomból hallat újra magáról, hogy az ismeretes transzfer-panama legutóbbi tárgyalásán a tárgyalást vezető elnök erőiesen figyelmeztette: ne foglalkozzék gazdaság-elméleti fejtegetésekkel, se pénzügypolitikai problémákkal, hanem tényekről beszéljen. Elméleteit tartsa fenn egy esetleg általa megírandó könyv számára, melyet lesz ideje nyilván a fegyházban megírni. Az elnöki felszólítás figyelemre méltó, hiszen köztudomásu, hogy a hírhedt Vasilescu-Cantalup mester modell állhatna, ha valaki megmártatná a Székhámos Analfabéta szobrát. Viszont az is igaz, hogy akár Risttel is felvehetné a versenyt, ami a pénzügyi műveltséget illeti, mert a francia pénzügyi szakértőnél vitathatatlanul többet keresett a valutáris kérdéseken. A műveletlen egykori patkolókovács csak kétszer járt fenn a pénzügyminiszteriumban s máris tízmillió lejt vágott zsebre, míg Charles Rist szegény évekig törte ott a fejét például Manollescu pénzügypolitikai módszerein és — mégsem bírta megtalálni bennük az értelmet. Félő, hogy Cantalup mester követni találja a bírói malicia megnyilatkozását és tényleg könyvet ad ki elméleteiről. Veszedelemes könyv lenne nyilván, amely leszoktatná az ifjúságot a tanulásról és a munkáról, melyek nélkül Vasilescu mester cantalup-dinnyéket falatozhatott télen engros a belgák pénzéért.

„Isten vitézei”

Két egyházi jellegű gyűlés folyt le a múltban. Az egyikén Déjen Zaharia Mann lelkes vezényletével tartottak dísz-szemlélet mindazok a lelkes hívők, akik „Isten vitézeinek” nevezik magukat és jelszavuk a Biblia mondata: „Jöndulatot és békét az emberek között!” A másik gyűlés számos közéleti előkelőség jelenlétében Carei-Maren folyt le és ott megállapították, hogy egy bizonyos Ghibu nevű egyetemi professzor, aki a vallás nagy barátjának adja ki uton és gyakrabban utójelen magát, azzal foglalkozik, hogy békétlenséget és gyűlölködést szít az ország vallásfelekezetei között. Nyilván nem tagja a deji „Isten vitézei” rendjének. Szerintünk nem is lehetne, mert Ghibu ur nemcsak a kisebbségi vallásfelekezetek, de a többségi egyházi vezetők előtt is eljátszotta már kisdud játékait és alaposan — levitézlett. Ideje, hogy lekerüljön a közélet általánosan kínos és kellemetlen ügyei közül a jólmegérdemelt névtelenségbe: elhanyagolt katedrája tán kivirágzik és megtermi számára az oly nagyon óhajtott babért. Persze, dolgozni is kell valamit...

Az Universul gondja

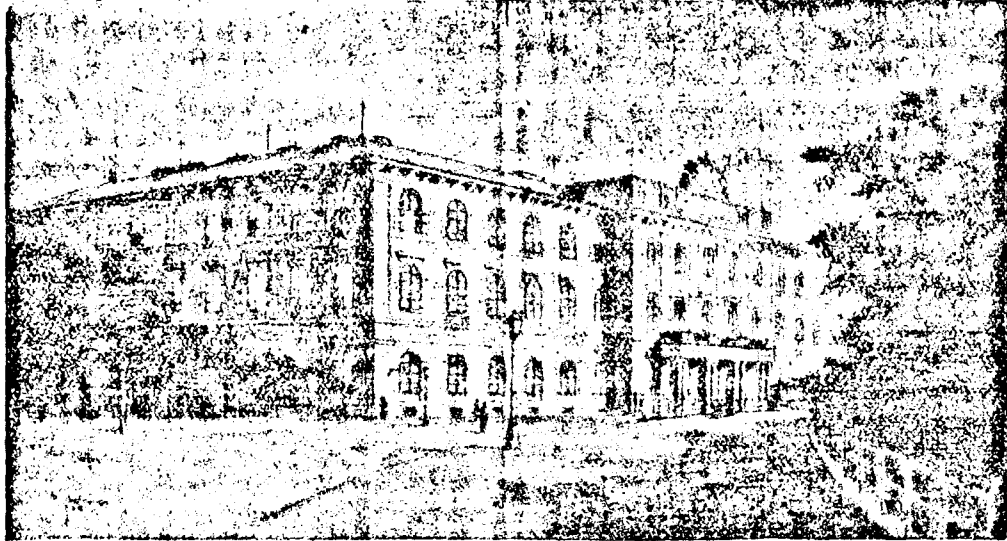
Az Universul enyhe panaszként adja elő, hogy a cluji orvostanhallgatók egyesületének kiműveltsége szerint annak ellenére, hogy számos diákmozgalom küzd a román diákság érvényesítése érdekében, a helyzet nem javul a kisebbségek versenyével szemben. A cluji orvosi fakultáson, — írják, — 1920-ban például 4—9 százalék volt a kisebbségi egyetemi hallgatók arányszáma, mire ez a szám 1934-re 25.3 százalékra nőtt. A kisebbségi diákok, — horribile dictu! — megtanultak románul, megtanulták a tananyagot és letették vizsgáikat, sőt a diplomát is megszerezték. A túlzó diákmozgalmak következtében igaz ugyan, hogy

Az osztrák pénzverde csak Olaszország részére készit abesszin Mária Terézia-tallérokat

Bécs megtagadta a pénzgyártást az abesszin kormány-nak — Az olaszok az Ausztriából kapott pénzzel vásárolják meg az abesszin törzsfőnököket

Bécsi jelentés arról számol be, hogy az osztrák pénzverde megtagadta az abesszin kormány-nak a Mária Terézia-tallérok gyártását. Abesszinia tudvalevőleg évtizedek óta Ausztriában szerzi be ezeket a tallérokat, melyek egyedüli fizetési eszközként szerepelnek az országban. A háboru megindulásakor egyes

régi szállítójának, a bécsi pénzverdének. Ezuttal azonban a politika furcsa szituációt teremtett. Az osztrák pénzverde a kormány kívánságára megtagadta az abesszin megrendelés teljesítését, ugyanakkor pedig nagy mennyiségekben gyártja a Mária Terézia-tallérokat — az olasz kormány számára. Amely fel-



Az osztrák állami pénzverde, ahol a Mária Terézia tallérokat gyártják

spekulánsok összevásárolták a Mária Terézia-tallérokat, amelyek ugyyszólván teljesen eltűntek az abesszin piacról. Miután az egész országban csak ennek a pénzverdének van értéke, a kormány nagyobb megrendelést küldött

használja a tallérok nimbuszát Abesszinában és ezzel a pénzzel vásárolja meg az átpártoló törzsfőnököket. Az olasz kormány ügynökét felvásárolják az ezüstöt, amelyet Ausztriába szállítanak, ahonnan naponta tekintélyes mennyiségű tallért szállítanak Rómába.

Téli kabátját csak FORTUNA női confectionban

Piata Avram Iancu No. 1.

vásárolja, ahol legelegánsabb külföldi modellek, elsőrangú minőségben, bámulatos olcsó árban szerezhetők be. 6088

Consum és Inlesnirea tag.

Aradi textilcég érdekes pere az állammal

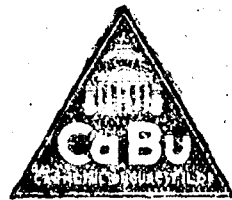
Megváltoztathatja-e a vámvezérigazgatóság a vámtörvény rendelkezését? — November 6-án hirdet ítéletet az aradi törvényszék az országos érdekességű perben

Országos érdekességű, elvi jelentőségű ügy került ma az aradi törvényszék elé. Az aradi Szene és Schwarcr. cég ez év márciusában árut kapott külföldről és szabályszerűen kifizette annak vámiát. Néhány hónap múlva, augusztusban az aradi pénzügyigazgatóság értesítést küldött a cégnek, hogy a bucaresti-i vámvezérigazgatóság rendelete alapján még 99.000 lei differenciát kell kifizetni és az összeg erejéig foglaltak is. A cég dr. Szalai Vilmos ismert aradi ügyvéd után megfellebbezte a foglalást és ebben a vámtörvényre hivatkozott, amelynek rendelkezése szerint helyesen vetették ki a vámot, amennyiben a felemelt tarifa — mint a vámtörvény világosan kimondja — az ugynevezett svájci textilárakra vonatkozik, amelyeknek súlya négyzetméterenként 70 grammon aluli. Tehát az aradi cég árujára, amely 70—100 grammos, nem vonatkozik a felemelt tarifa.

Az ügyet ma tárgyalta az aradi törvényszék, amely előtt dr. Szalai részletesen kifejtette a vámtörvény erre vonatkozó rendelkezéseit és leszögezte, hogy a vámvezérigazgatóságnak nem

áll jogában olyan rendeletet kiadni, amely ellenében áll a törvény szellemével. Ennek alapján kérte a foglalás feloldását, valamint a vezérigazgatósági rendelet megsemmítését. A törvényszék november 6-án hirdet ítéletet az ügyben, amely az egész ország textiltüreskedőit érdeklí, miután a kérdéses vámvezérigazgatósági körrendeletet minden városban alkalmazták.

INGYEN utazás Bucarestibe



6124

fűzettel.

Kapható: Az „EUROPA” Román Nemzeti utazási és idegenforgalmi vállalat irodáiban.

egy jelentékeny részük külföldre ment tanulmányaik befejezésére, de mi történt aztán? Visszajöttek. Képzelték, visszatértek a szülőföldjükre, családjuk körébe és prakszist kezdtek! Tenni kell valamit, — írja az Universul — és most az egyszer mi is szolgálhatunk egy jótanácsal. Ha az Universul a román diákságnak valóban a javát akarja és nemcsak példányszámának szaporítására gondol, akkor azt kell tennie, hogy nem izgatja

többé szisztematikusan politikára az ifjúságot, hanem tanulást ajánl a figyelmükbe ugyanolyan propagandával, mint aminovel a gyűlöletet hirdeti. Tudományos pályákon valóban csakis a megszerzett tudás segítségével lehet érvényesülni és ha tenni akar valami jót is az Universul, úgy vezérelje vissza a komoly tanuláshoz azt az ifjúságot, amelyet elsősorban is ő terel el az egyetemek komoly munkaasztalai mellől.

Pop Valér igazságügyminiszter éleshangu beszédben ítélte el Ghibut, mert felekezeti békétlenséget szit

— A görög katolikusok törhetetlen hűsége a Szentszék iránt —

Most zajlott le a görög katolikus románok egyesületének, az AGRU-nak nagygyűlése Careiban. Ott voltak *Frentiu* dr. oradeai, *Hossu* Vazul dr. cluji püspök és *Pop Valér* dr. igazságügyminiszter. A hívők száma megsze tulhaladta azt a számot, amelyre számítottak. Ünnepi istentisztelet és eucharisztikus körmenet után *Pop Valér* elnökle alatt közgyűlést tartottak, amelyen óriási tömeg vett részt az összes görögkatolikus főpapokkal az élén. *Frentiu Valér* dr. püspök megnyitó szavai után *Pop Valér* dr., mint az AGRU elnöke mondott hatalmas beszédet, melyben hangsúlyozta a görögkatolikusoknak a római Szentszék iránti törhetetlen hűségét. A görögkatolikusok a katolikus egyház egy részét képezik és ez az egyház tizenkilenc század alatt hűségesen tanúságot tett, hogy nemcsak nem gátolja, hanem az egyes nemzetek népi kifejlődését előmozdítja és megkönnyíti. Akadtak, különösen az utóbbi időben olyanok, akik a római egyház fejét úgy szerették volna feltüntetni a közvélemény előtt, mintha a román-sággal ellenséges akciót támogatna. A pápa számtalan esetben tanúságot tett nemcsak a görögkatolikus egyház, hanem a román nemzet iránti szeretetéről.

— *Allást kell foglalni* — mondotta *Pop Valér* — minden jóhiszemű embernek az ilyen alaptalan támadásokkal szemben.

És itt minden kétséget kizáróan *Ghibu* pápaellenes mozgalmára gondolt.

A pápának a román állam iránti jóindulatát tanúsítja többek között az is, hogy amikor Románia 1878-ban elvesztette Basarabia déli részét, a Szentszék ezeknek az elveszett területeknek összes katolikus plébániáit az orosz uralom alatt is a iasi-i püspök egyházi fenhatósága alatt hagyta meg, továbbá még a konkordátum megkötése előtt saját elhatározásából ugyancsak a iasi-i püspökség fenhatósága alá helyezte azokat a területeket, amelyek a világháború után kerültek Romániához. A pápának a román nemzet iránt viseltetett érzelmei beszédes bizonyítékát szolgáltatják azok a többmillió adományok, amelyek még ma is a blaji és cluji püspökségek szolgálatában állanak.

Pop Valér azután erélyesen visszautastotta azokat a támadásokat, amelyeket a Szentszékkel kötött konkordátum ellen intéztek.

Ezt az egyezményt — mondotta — *Bratianu Ionel*, *Averescu* marsall, *Lapedatu* kultuszminiszter és *Goldis* *Vasilie* kötötték meg, *Anghelescu* jelenlegi közoktatásügyi miniszter és *Titulescu* külügyminiszter közreműködésével. Ezeknek az államférfiaknak hazafiasságát csak olyanok vonhatják kétségbe, akik a felekezeti békétlenség és harc tüzesóvíait akarják a román nép közé hinni.

Modern bundákat 1936-os divat szerint

készít

Juga János szücs

ARAD. Str. Mărășești 1. szám.

Orosz árak mellett vállal bundák gallérozását és átalakítását. 8113

Milliócsalást kísérelt meg a bucaresti-i letétpénztár három tisztviselője

Meghíusult a csalás, mert a pénztár igazgatósága a gyanus nyugtát az ügyészséghez továbbította. — Hogyan lett 180 leiből — 980 ezer lei. — Letartóztatták a bűnös hivatalnokokat

Bucurestiből jelentik: Nagyarányu csalást lepleztek le a bucaresti-i állami letéti pénztárnál. A pénztár néhány nappal ezelőtt egy 980 ezer leies, *Niculescu* mérnök nevére kiállított nyugtát kapott és ezt az összeget ki kellett volna egyenlíteni. A nyugta azonban gyanusnak tűnt fel és a pénztár igazgatósága átküldötte az ügyészségnek, a vizsgálat levezetése végett. *Hamarosan megállapítást nyert, hogy a bemutatott nyugta — hamis.*

Az ügyészség rendelkezése tegnap reggel, a hivatalos órák kezdete előtt sorban felkeresték a hivatalnokok lakását. Először *Voicu* *Anton* kereskedelmi akadémiai hallgatóhoz mentek, aki *kihívó modorban tárgyalt a kiszállt vizsgálóbíróval, akit meg akart félemlíteni.*

ni. Ennek dacára megtartották a házkutatást, amelynek alkalmával súlyosan terhelő adatokat talált a vizsgálóbíró. Letartóztatták ezután *Georgescu* *Mihail* kereskedelmi akadémiai hallgatót és *Stamate* *Stefan* politechnikai hallgatót, aki ugyancsak a letéti pénztár tisztviselői voltak. Amikor látták, hogy minden tagadás hiábavaló, részletesen beismerő vallomást tettek. Elmondották, hogy *örven nyugtából álló tömböt loptak a letéti pénztárból és most kísérelték meg az első csalást.* Egy 180 ezer leies nyugtát 980 ezer leire javították át, majd egy *Carbunescu* nevű egvénnel léptek összekötésbe, aki beleegyezett abba, hogy *Niculescu* mérnök néven jelentkezik a pénztárnál és felveszi a pénzt. *Szereztek személyazonossági igazolványt is Niculescu* névre, *Carbunescu* fényképével és ennek birtokában jelentkezett az álmérnök a letéti pénztárnál. A pénztárnok másnapra rendelte be, miután a formalitások elvégzéséhez ennyi időre van szükség, közben azonban gyanusnak találták a közelebbről megvizsgált nyugtát.

Maniut és Mihalachet Aradra várják párthivei

— Nagyszabásu fogadtatást tervez az aradi pártvezetőség —

Vasárnap, november 3-án a nemzeti-párt nagy népgyűlést tart Aradon, amely egyben befejezése az aradmegyei szervezet propaganda gyűléssorozatának. A népgyűlés délelőtt 10 órakor kezdődik a nyári szinkörben és részvesznek rajta a párt vezető személyiségei. A gyűlésre Aradra érkeznek *Mihalache* pártelnök és *Maniu* *Iuliu* is, akik fontos nyilatkozatokat tesznek a november 14-iki bucaresti-i nagygyűléssel kapcsolatban.

A vezéreket a vasutállomáson délelőtt 9 és 10 óra között ünnepélyes fogadtatásban részesítik.

A fogadtatásban résztvesznek a megye járásaiból érkező párthivek, akik a pályaudvartól a *Colonel Paulian*-uccán és a *Ferdinand*-körút jobb utvonalaán állanak fel zászlókkal és zenekarokkal. A menet a *Ferdinand*- és *Maria* királyné-utakon a *minorita*-templomig megy, majd a *Colonel Pirici*-uccán, az *Avram Iancu*-téren és a *Duca*-uccán át érkezik a nyári szinkörbe. A *pecica*-i és *nadlac*-i járásokból kocsikkal felvonuló párthivek az *Aurel Vlaicu*-uton állanak fel és a gyalog érkezettek után indulnak a gyűlés színhelyére. A *Chisineu-Cris* és *santanai* járások felől kocsikon érkezők a *viadukt*-tól a *Podgoria*-vasutállomásig helyezkednek el. A *Mandrucoc*, *Cicir*, *Podgoria* és *Radna* felől érkező párthivek, akik kocsin érkeznek, a *Ferdinand* király-út baloldalán haladnak, a *Murasul-ucca* irányában és a *pecica*i kocsisor után vonulnak a menetben. A vasárnapi nagygyűlésre való tekintettel a párt aradi városi klubjában (*Goldis*-ucca, a *Romanul* házában) az aradi párthivek és az ifjusági szervezet csütörtökön este 6 órakor fontos értekezletet tart, amelyen a felvonulás és a gyűlés részleteit beszélnek meg.

On is védekezzen

a járványos betegségek ellen,
a kellemesen illatosított

Senlaslo

(Szt. László)

fertőtlenítő szappannal,
megóvja fertőzésektől!

Saját érdekében utánzatokat
ne fogadjon el.

8118

CORSO 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor

Seltámadás

Tolstoj világhírű regénye. Mamoulian rendezése.

ANNA STEN, FREDRIC MARCH.

SELECT Ma szünet!

Holnap, pénteken premier!

Fel a kezekkel!

Főszerepben GEORGE O'BRIEN.

URANIA 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor

PEER GYNT

Ibsen remekművel Grieg c-odás zenéje!

HANS ALBERS, Marieluise Claudius,
Olga Tschekowa, Lucie Höfllich.

HIREK

Ahol nem iontos a pénz

Állandó rovatot lehetne nyitni az örökösödési ügyeknek, melyeknek összege gyakrabban mozognak a fantasztikum, mint a realitások határán, de mi szívesen adunk hírt róluk, mert örömet hoz azoknak, akiknek számára megvalósul...

Néhány nap előtt felhívás jelent meg az Aradi Közlönyben, mely egy Prágában elhunyt tanítónő, Schödl Terézia szerencsés örökösait értesítette, hogy 20.000 csehkorona örökség áll rendelkezésükre, a prágai hagyatéki gondnoknál. Mint az már örökösödéseknél lenni szokott, természetesen, azonnal jelentkeztek az igénylők, akik ez esetben csodálatosképpen valóban jogosultak a mintegy 120.000 leit kitevő összegre. A boldog örökös Eich Károly aradul-nou-i hentes, akinek anyósa Deyl Rozália, leánya annak a Deyl Johannak, akiről az örököség végrendeletében megemlékezett. Felkerestük a megtalált boldog örökösöket, akiknek váratlanul hullott az ölkébe százhuszezer lei.

Alacsony kis házban, apró hentesüzlet. A cégtáblán felírás: Eich Károly. Az üzletbe lépve, meglepetve tapasztalja az ember, hogy senki sem jön elő a viseltes függönyvel letakart kis ajtó mögül. Igaz, hogy egy sovány borjuszegy és néhány marhaborda függ csak a szegeken... Lopástól nincs mit tartani. Ugy látszik, az öröklés öröme térti el a gazdát a hentespult mellől. No itt nagyon jól jöhet az a százhuszezer lei — gondolom magamban — egy kis család menekül meg a kenyérgondoktól. Ugy látszik, mégis van Gondviselés.

Miután minden igyekezetem, hogy észrevételem magamat, hiábavalónak bizonyul, benyitok a kis szobába. Kopott bekecsben öreg hölgyet pillantok meg és két kisleányt, akik a rosszul világított, komor, barátságatlan helyiségben könyvük fölé görnyedve tanulnak. A szobában kevés rozszant butordarab áll, a padlón néhány foszlott szőnyeg.

— Hogy áll az örökösödési ügyük? — kérdezem a nénit, üdvözlés után.

— Egész véletlenül tudtuk meg a dolgot — válaszolta. — Kezembe került az Aradi Közlöny és legnagyobb ámulatomra ott olvasom az édesapám, Johann Deyl nevét. Rögtön jelentkezett a vejem, mert régi levelekkel bizonyíthatjuk, hogy édesapám volt a szegény elhunyt Schödl Terézia nagybátyja, akit nagyon szeretett. A városnál megkaptuk a prágai levelet és most már mi fogjuk megtenni a további lépéseket.

Közben nyílik az ajtó. Eich Károly hentes felesége nyit a szobába. Mikor megtudja, miről van szó, kissé fitymáló mosoly jelenik meg a szája szögletében.

— Ja, az a kis pénz, — mondja érdektelenül — hát Istenem, mit csináljunk, ha már reánk hagyták. Fel kell, hogy vegyük. Majd csak elmege valahogy, mert fontosnak igazán nem fontos. Van nekünk házuk, szőlőnk, földünk, üzletünk...

— Ha valamivel kevesebb lenne az örökség, nem is tennék egyetlen lépést sem — teszi még hozzá az anyós és összéb huzza kopott kis báránybőr-bekecsét.

Ez a válasz nagyon megnyugtató... és elmenőben még látom, hogy az egyik gyerek kis szalonnadarabkákat szed fel a pultról és boldog, mohó gyermeki örömmel majszolni kezdi.

— KISEBB FAGY VÁRHATÓ ÉJJEL. Váltakozó felhőzet, erősebb északnyugati légáramlás, a nappali hőmérséklet nem változik lényegesen, éjjel a szélvédett helyeken kisebb fagy lehetséges.

— A görög királyné banlaci birtokára utazott. Bucurestiből jelentik: Erzsébet görög királyné ma éjszaka Sinaiából banlaci birtokára utazott.

— Olasz előkelőségek Budapesten. Budapestről jelentik, hogy vasárnap ötven főből álló előkelő olasz arisztokráta és olasz nagyiparosból álló vadászárság érkezik Budapestre.

— Kiszélesítik a budapesti Duna-korzót. Budapestről jelentik: A közmunkaügyi tanács tegnap ülést tartott, amelyen elhatározta a Duna-korzó kiszélesítését. A problémát úgy akarják megoldani, hogy az Erzsébet-híd és a Lánchíd között a villamos közúti forgalmat teljesen megszüntetik és a síneket felszedik.

— 5-20.000 leles kauciókat kell letenniük a városi pénzt kezelő tisztviselőknek. A városi intérimár-bizottság határozatilag kimondta, hogy a közpénzt kezelő városi tisztviselők kötelesek kauciót letenni a városi pénztárhoz. A kauciók nagyságát egy speciális bizottság az illető tisztviselők beosztásának megfelelőleg esetenként 5-20 ezer leiben szabta meg.

— HIRDETŐINKHEZ! Az Aradi Közlöny pénteki, Mindszentek-ünnepl számát követőleg legközelebbi számunk vasárnap jelenik meg. Mivel pénteki lapszámunk így két napig forog közközzen s így hirdetésértéke kétszeres, felkérjük i. t. hirdetőfeleinket, hogy pénteki hirdetésüket megfelelő elhelyezésük érdekében csütörtökön a déli órákig szíveskedjenek főkiadóhivatalunkba juttatni.

— A CFR veszi bérbe a városi tehervágány-forgalom bérletét. A város annak a tehervágány-nak használati jogát, amely a pályaudvarról a gái-gyártelep felé vezet és amelyet a városi autobuszüzem keretei között kezeltek, a CFR fogja bérebevenni. Erre vonatkozólag a tárgyalások megindultak.

Az angol külügyminisztérium Lavalja

A londoni Foreign Office egyik legfőbb látványossága egy Elcombe nevű irodaszolga, aki a megszólalásig hasonlít Lavalra. Ugy látszik, nincs kedve ellenére a hasonlatosság, mert nagy gondal ápolja homlokába lógó fekete hajfürtjét és kis bajuszát, amelyek teljesen Laval-szerűvé teszik. Csak a fehér nyakkendő hiányzik, ezt még nem merte felvenni. A múltkor, amikor szorongó kíváncsisággal várták a francia választást a Foreign Officeben, kollégái a legkomolyabb arccal kérdezték Elcombet: — Nos, miniszterelnök ur, mit mond a Quai d'Orsay?

Szegény Elcombe végül is türelmét vesztette és így kiáltott fel: — A Quai d'Orsay azt mondja, hogy fogadjatok be a szátokat!

De diplomáciai incidens nem lett a dolgából...

Van szerencsém a t. vevőközönség szíves tudomására hozni, hogy

csemege-, fűszer- és gyarmatáru kereskedésemet

ma délután 4 órakor megnyitom.

Miután a t. vevőközönség szíves pártfogását kérem, vagyok

teljes tisztelettel:
P. PAUTU

6071 „Az Arany Pávához”

— A városi aszfaltozási munkákat a Bitumen-cég a városvezetőség fokozott érdeklődése s ellenőrzése mellett eszközli. A városvezetőség intencióinak megfelelőleg az aszfalt-burkolatot lehelőség szerint nem foltozzatják többé, hanem egész gyalogjáró-részeket aszfaltoznak újjá, hogy illy módon biztosítsák a burkolat állandóságát.

Hölgyek figyelmébe!

SPLENDID fűzőszalon

a görög kath. épületéből Str. Brattann 7. alól

Str. Consistoriului 4. sz. alá költözött

Városi zenede épületébe, Fischer Kliz kórházzal szemben. 6130

— A Cukorgyár kedvezménye. A városvezetőség szerdán tárgyalta az aradi Cukorgyár további városi taksa kedvezmény-érvézési kérelmét. Meghallgatva a kiküldött bizottság javaslatát, úgy határozott, hogy a taksamentességet a gyár számára továbbra is megadja.

Zord idők



A FŐNÖK: Na, hogy betörtek, még kisebb baj; csak nehogy elfelejtse valahogy a fickó, hogy egy bani se volt a kasszában...

JAWOL

azonnal megszűnteti

fejgörcseit, fogfájását, nátháját, idegességét.

doboz **3** pasztillával **lei 9**
Kapható minden gyógyszerárban

Felülvizsgálják

a timisoarai tisztviselő-elbocsátásokat

Timisoaráról jelentik: A nyelvvizsgán megbukott timisoarai városi kisebbségi tisztviselőknek kikézbcsítették az ideiglenes bizottság határozatát, amely szerint november 15-ikén el kell hagyniuk állásukat és ezen időtől kezdve már nem kapnak fizetést. Willer József dr. magyarpárti képviselő a banati Magyar Párt kérésére közbenjárt Juca belügyi államtitkárnál az elbocsátott tisztviselők ügyében. Willer dr. egyébként már egy hónappal előbb is közbenjárt a nyelvvizsgán elbukott tisztviselők érdekében és Juca államtitkár ekkor utasította a várost, hogy a vizsgán elbukott tisztviselők névsorát küldje fel. Ez az átirat csak egy hónap múlva érkezett meg Timisoara és közben megtörténtek a tömeges elbocsátások. Juca államtitkár most közölte Willer dr.-ral, hogy egy vezérfelügyelőt bizott meg a kérdés kivizsgálásával.

— A reformáció emlékére az aradi ág. hitv. ev. templomban délelőtt 10 órakor istentisztelet és utána Urvacsoza osztás lesz. A szentbeszédet Frint Lajos szuperintendens tartja, az Urvacsorát Dénes Béla segédlelkész osztja. Délután 3 órakor istentisztelet lesz.

— Strasser ridiküljei a legelegánsabbak. — Rablásért letartóztatott nadasd földművesek. Ma beszállították az aradi ügyészségre Faur Ioan és Mihota J. nadasd földműveseket, akik néhány nappal ezelőtt éjszaka átmentek a közeli Dud községbe, ahol egy ottani gazda kecskéit hajtották el. Rablás címén letartóztatták őket. Az ügyészségről a vizsgálóbíróhoz kerültek és itt vizsgálati fogságba helyezték őket, amit a déli órákban a törvényszék vádtanácsa is jóváhagyott.

— Dr. Fischer Iona gyermekorvos rendelőjét Str. I. G. Duca 20. alá helyezte. Telefon: 173.

— Népszöv. alapokmánya árusoknál 15 lei.

— Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyünk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a Ferenc József viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában s így állandó használatra — különösen jól táplált, kövér férfiaknak és nőknek — feltétlenül alkalmas.

— Premilitaris jelentkezés. A 2., 3., 4., 5. és 6. kerületekben, továbbá Arad-Gradiste, Gai és Micalaca városrészekben lakó premilitaris kötelezettség alá eső ifjak kötelesek vasárnap, november 3-án reggel 7 órakor az illetékes kerületek rendőrségein megjelenni ellenőrzés végett. Akik a jelentkezési kötelezettségnek nem tesznek eleget, szigorú büntetésben részesülnek. Az I. kerületi ifjak november 2-án, szombaton délután kötelesek az ellenőrzésen részt venni. Vasárnap, november 3-án, délelőtt 11 órakor a vári hid mellett levő sporttelepen kezdetét veszik a premilitaris gyakorlatok. Ciorogari kapitány, a premilitaris központ parancsnoka.

Az erdélyi és bánáti MILLIOMOSOK sorozata igazolja, hogy a LEGSZERENCSESEBB árusítás a

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

Küldjön be postán 207.— Lelet és forduló postával megkapja szerencse sorsjegyét. Postacsekkszám: 40050. Ne szalassza el szerencsésjét! — Képviselet: Aradi fiók: Str. Bratianu 3. 6122

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.27 és háromnegyed, London 15.12 és háromnegyed, New York 307 és ötnyolcad, Milánó 25.00, Amszterdam 208.75, Berlin 123.65, Prága 12.72, Varsó 57.90, Belgrád 700.

— Az új városi autobuszok ügyét foglalkoztatta szerdán a városvezetőség, amely tudomásul vette a bucuresti-i döntést a Citroen-kocsik ügyében. Párcz Béla dr. tanácsos a cluj-i autobusz-kérdés ismertetése kapcsán annak a véleményének adott kifejezést, hogy az események is azt igazolják, hogy a városvezetőség akkor cselekedett helyesen, amikor nem adta bérbe az autobuszforgalom koncesszióját, sem az üzemet, mivel a cluj-i magánérdekeltség kocsijainak átvizsgálása alkalmából valamennyiről kiderült, hogy kritikán alóli állapotban vannak. Cotioiu dr. kijelentette, hogy az autobuszüzemet arra is berendezik, hogy az alkatrészeket ott javíthassák. Egyébként mind a hét új kocsi az egyes számú belvárosi vonalra állítják be, míg a jelenleg ott közlekedő kocsikat a külső vonalakra vezénylik át.

— Eljegyzés Bartha Sándor (Sávársin) eljegyezte Csányi Nusikát Timisoaráról. (Minden külön értesítés helyett).

— Epstein Tibor hegedű-estje a Lloyd-klubban. Az aradi Lloyd-klub közönsége előtt tegnap este tartotta meg Epstein Tibor, a fiatal tehetséges hegedűművész nagysikerű hangversenyét. A fiatal művész gyönyörűen kidolgozott, csiszolt technikai hegedűjátéka egy nagyrahatott tehetség kibontakozása volt. Kitűnő művészi érzékkel összeválogatott műsorát komoly átérzéssel és kiforrott biztonsággal játszotta végig. A fiatal művész, akinek elindulása az aradi Zenedéhez fűződik, most utazik párisi tanulmányútra, ahol a legnagyobb élő francia hegedűművész: Jacques Thibaud keze alá kerül. A művészi est sikerében nagy érdeme volt K. Vas Anna úrnőnek, aki finom és stílusos zongorajátékával kísérte a hegedűjátékot. K. Vas Anna kitűnő művészi teljesítményét a közönség meleg tapsal és lelkes ovációval hálálta meg.

— Elhalasztották az aradi kéményseprő-konfliktus ügyének tárgyalását. Megírta az Aradi Közlöny, hogy a minisztérium új rendeletet adott ki, amelyben új törvény megjelenéséig kifejezetten megerősítette az ország területén a kéményseprői koncessziók birtokosainak összes jogait, amelyeket az 1884. évi XVII. törvénycikk biztosít számukra. A rendelet megjelenése új fordulatot hozott azokban az egyezkedési tárgyalásokban is, a melyeket a város az aradi kéményseprő-mesterekkel folytatott, hogy elkerülhessék a Legfelsőbb Közigazgatási Biróság november 5-i döntését a város által szerkesztett új kéményseprői szabályrendelet-tervezet ügyében. A kéményseprő-mesterek álláspontját a minisztérium rendelkezése váratlanul támasztotta alá és így az egyezkedési tárgyalások ügyét szerdán a városi interimár-bizottság szombatig levette a napirendről.

SZÖRMÉT elegánsat **Rosenzweig**
Szörmemunkát tartósat **Szűcs készít,**
olcsón **Strada Moise**
Nicoara No. 2.

— MEGÖLTE AZ ELSŐ FÜRDŐ — 80 ÉVES KORABAN. London. Edwin Smith, Battersea londoni kerület hatósági orvosa jelenti, hogy kórházában kétségbeesett tiltakozása ellenére megfürdettek egy nyolcvanéves beteget, aki azt állította, hogy soha életében nem fürdött és az első fürdő feltétlenül megölné. A beteg tényleg a fürdőkádban halt meg.

— Letartóztattak egy ineuí betörtöt. A napokban az ineuí győpedagógiai intézetbe ismeretlen tettes betört és onnan több ezer lei értékű ruhaneműt és berendezési tárgyat vitt el. A megindított csendőrségi vizsgálat megállapította, hogy a tettes Goleanu Vasile, községbeli lakossal azonos. Goleanut előállították és minthogy kihallgatása során beismerte tettét, letartóztatták.

Az emberi szervezet a legfinomabb gépezet,

ép ezért megfelelően kell gondozni. A betegséget nem szabad tüneti kezeléssel eltakarni. Mindig a betegség alapokát kell meggyógyítani. A gyomorégés, savtúltengés jele, ezt nem gyógyítja meg a szodabikarbonsav, vagy a bismuthos készítmények. Sőt, ha hosszabb ideig így kezeljük, gyomorfekély lehet belőle. A „Gastro D”, amerikai gyógynövényből készült gyógyszer viszont nemcsak enyhíti, hanem tökéletesen meggyógyítja — úgy kezdeti, mint előrehaladott stádiumaiban — az emésztőszervek (gyomor, vese, epe, máj) összes betegségeit, mert a vegetatív idegrendszerre hat és ezáltal újjáéleszti a teljes emberi szervezetet.

A „Gastro D”-t 130.— Lei utánvétellel küldi: Császár E. gyógyszerháza, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— Titokzatos gyilkosság Abonyban. Szolnokról jelentik: Az abonyi csendőrség hétfőn éjjel az országúton egy női holttestet talált. Megállapították, hogy Szabó Gyuláné holtteste és először az volt a feltevés, hogy az asszony gépkocsigázolás áldozata lett. Később azonban megállapították, hogy az asszonyt előre kidolgozott terv szerint meggyilkolták. Előbb több kocsmában leittatták, azután az Abony melletti országot mentő levő kocsmába vitték, ahonnan Szabóné eltűnt. Később egy budapesti autovezető vette észre az éjszaka sötétjében az országúton az ott fekvő asszonyt, de ekkor már nem volt benne élet. Az esetet azonnal bejelentette az abonyi csendőrségnek. Az asszony fején és nyakán erős ütésektől származó sérüléseket találtak. Az abonyi rendőrség letartóztatta Kovács József mázoló segédét, Margecz Miklós felfüggesztett MAV. szertárnokot, Szabó József nyugalmazott postásvezetőt, aki az áldozat apósa volt és Nagy Ferenc kocsmárosát, akiket a kecskeméti ügyészség fogházába szállították. Az ügyészségen ma jelentkezett Veszp Jenő abonyi kereskedő, aki elmondta, hogy a kérdéses éjszakán a kocsmából női segítségkérőket hallott.

Marosi és dunai élő halak érkeztek,
kecsge, ponty és vágott harosa
állandóan a legolcsóbban kapható:
Kohn József fűszer és eseme-
üzlet, 5679
a Lutheránus templommal szemben.

— Összejevetelt tart ma este az AMEFA B) közép. Az AMEFA B) közép vezetősége ezúton értesíti tagjait, hogy ma, csütörtökön este fél 9 órakor az AMEFA otthonában (Palace kávéház emeleti helyisége) összejevetelt tart, amelyre a megtárgyalandó fontos ügyekre való tekintettel minél számosabb megjelenést kér a vezetőség.

Egy nő aki mindent tud. 6126
Ha jövőjére nézve teljes megnyugvást akar szerezni, egy saját érdekében keresse fel míg nem késő a hírneves MISS ELISABETH grafologusnőt, kiről csodálattal beszél az egész világ. Nála mindent megtudhat tudományos alapon. Győződjön meg az igazságról! Fogad: Str. Gh. Lazar 10. sz. alatti szalonjában (Uránia mozi után) Taxa 30 lei.

— November 1-én kezdetét veszi a katonai könyvecskék ezévi felülvizsgálása a Cercul de Recrutare helyiségében. A jelentkezésen, amelynek sorrendjét már közöltük, az 1886. és 1910. évek között született korosztályok kötelesek részt venni. A jelentkezőknek katonai irataikon kívül ezévtől kezdődőleg a Népesedési Hivatalnál kapott bejelentőlapjukat is kötelesek magukkal hozni. Eddig ugyanis a bejelentőlap nem volt kötelező, sokan nem mondták be helyes lakcímküket és így a katonai iratok kikézésítésénél nehézségek merültek fel. Eppen ezért vezették be az idén a Népesedési Hivatal igazolványának bemutatási kötelezettségét.

— Mi biztosítja a sikert az életben? Az intelligencia, az értelem bizonyára. De főként az erős akarat és a kitartás. Ez áll mindenekelőtt az Osz-tálysorsjátéka is. És ha biztosra akar menni, válasszon egy különösen szerencsés elárusítót, mint amilyen WAGONS-LITS-COOK. Ennél az elárúsítónál vásárolt sorsjegy már fél nyereseményt jelent.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, bágyadtság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűvíz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét. Az orvosok ajánlják.

H. SZIKLAY GIZI

tánciskola Krispin terem, Str. Eminescu 32. (őzv. dr. Vannay Sándorné házában). November hó 4-én, hétfőn este kezdők részére új táncoklon kezdődik. 6132
Minden csütörtök és vasárnap este táncgyakorló órák.

— Gyilkolt a „csodaszer”. Szegedről jelentik: Hegedüs Emil 53 éves nyugdíjas vasutas hirtelen elhunyt. Halottvizsgálás során kárján külső beavatkozástól keletkező sérüléseket találtak. Feltűnő volt hét karcolástól eredő sérülés. Kiderült, hogy néhány héttel ezelőtt a szegedi kórházban egy asszonyt ápoltak, aki hasonló karcolástól kapott súlyos kimenetelű infekciót. Ez az asszony akkor elmondta, hogy geofizikai csodaszerrel oltották be őt. A rendőrség elrendelte Hegedüs Emil holttestének felboncolását, hogy kiderítse, vajon a csodaszer okozta-e a szerencsétlenséget.

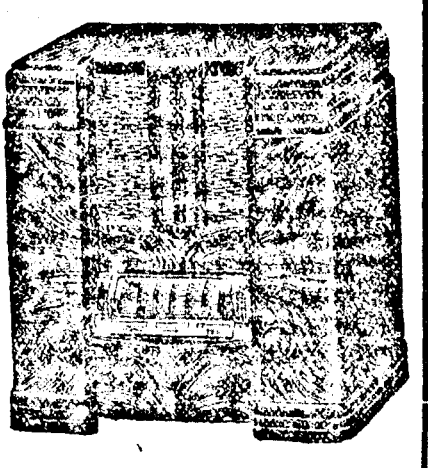
— Anglia—Skótszág eldöntetlen. Glasgoból jelentik: A ligák közti válogatott bajnoki mérkőzések során szerdán bonyolították le Anglia—Skótszág válogatott csapatainak mérkőzését, a mely 2:2 arányban eldöntetlenül végződött.

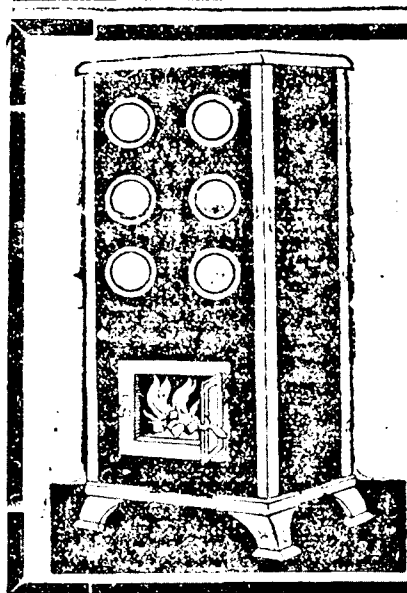
— Feleséggyilkost akasztanak Bécsben. Bécsből jelentik: Binder János építész hónapokkal ezelőtt elváltan élő feleségére három revolverlövést tett. A golyók megsebesítették Bindernét és a társaságában levő másik asszonyt is. Ma az államtörvényszék esküdthírósága főbbrendbeli gyilkosság kísérlete miatt Bindert kötél általi halálra ítélte.

— Mindenszentek és halottak napján Sándor Jenő aradi fényképész felvételeket készített a felsőtemetőben a feldiszített sirhantokról, siremlékekről. Ezen a napon csaknem mindenki felkeresi elhunyt hozzátartozójának sírját és akik elszakadtak a városból, idegenben vannak, ezen a napon visszagondolnak a temetőre, ahol hozzátartozójuk nyugszik. Sándor fényképész a felvételekkel azt akarja elérni, hogy mindenki elküldhesse távollévő hozzátartozójának, rokonának a feldiszített sirhantokról készült fényképeket és hacsak fényképen is, de lássák szeretteik sírját.

— Feltűnést keltő devizapanama a Banatban. Bucurestiből jelentik: Az „Universul” új feltűnést keltő devizapanamáról ír, amelyet a volt 14. banati határőrvidéki ezred kárára követtek el. Az ezred birtokait annakidején kisajátították és az ellenértéket beutalták a Banca Natinala-ba, miután a volt határőrvidéki ezred központja Jugoszláviában van. A 70 millió lei készpénzt és 120 millió lei kisajátítási kötvényt az Universul szerint a Banca Nationala a devizarendelkezések megszegésével átadta egy Zsifkovics nevű egyénnek, aki a pénzt és a kötvényeket átvitte Jugoszláviába. Az ügyészségen Constantinescu Prosper ügyézt, a Banca Nationala részéről pedig Manoilescu felügyelőt bízták meg az ügy kivizsgálásával.

Az összes világmárkák egy kézben!
1935. SZENZÁCIÓI!
Minerva, Emmig, Ingelen, Orion és Standard rádiók nagy választékban kedvező részletfizetésre kaphatók!
Állandó rádiókiállítás!
Hammer Zsigmond és Fia
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27. szám. 6047





Sok Tízezer

megelégedett vevő bizonyítja, hogy a

„ZEPHIR”

kályha az összes kályhák között a

10 LEGJOBB 24

kgr. fával fűt egy normál szobát 6 órán át.

Gyártja:

Szántó D. és Fia, Oradea

Kapható mindenütt. Kérjen díjtalan árjegyzéket.
Képviselő: CSETEY és SEITZ vaskereskedés,
ARAD, Bulvárdul Rege e Ferdinand No. 49.

Kékszakkall herceg barátnője, pezsgős dáridói és gyors visszavonulása

Érdekes impressziók a megszállott Aduában, Ras Széjum palotájában

Adua, október. Ma hajnalban ötkor, amikor a főhadnagy, még vaksötétben, legédesebb álmomból rázott fel, egy lépéssel közelebb jutottam Afrikához. Csak egy kis lépéssel, de ez is megmutatta, hogy a szakállas vén gvarmati bölcsék tanácsai *nem hiábavalók*. Még félálomban szabályszerűen rázogatóni kezdtem csizmámat, de menten felébredtem, amikor egy

apró, kékes-zöld kigyócskát sikerült kirázni belőle.

Világéletemben undorodtam a csuszómászóktól és így a kis áspisnak *elég ideje volt eltűnni*, amíg eszembe jutott, hogy *agyon is lehetett volna csapni*. Megfogadtam: ezentúl utasítás-hoz képest csakugyan minden este lefekvés előtt *átvizsgálom fekhelyemet*, ha még olyan álmos lennék is.

Aduában

Maj Cso-t Aduától mindössze tizenhat kilométer választja el, de ezt a tizenhat kilométert kerek három óra alatt tettük meg. Részben várni kellett, részben a meredek úton (ismét szerencsém volt egy felfordult teherautóhoz) még a városban megengedett sebesség is veszélyesnek tűnt. Végre azonban kilenc óra felé mégis elértük Adua kapuját, az olasz konzulátus épületét. A fallal körükerített jókora villában székelt most a 2. hadtest parancsnoksága Maravigna és Villasanta tábornokok vezetésével. A konzulátus épületén már kívülről is meglátszik Adua urának, Ras Seyum katonáinak vandál munkája. Miután a ras elfogatta Pietro Franca aduai olasz konzult, a városba vezető ösvény mellett álló nagy épületet vár céljaira akarja felhasználni. A konzulátus berendezését összetörette, ablakait gyorsan elfalaztatta, a falakba lövéseket vágott. Mindez azonban nem használta és Ras Seyum. Tigré ura, anélkül, hogy komolyabb ellenállást tanúsított volna, egyszerűen kivonult Aduából és az olasz csapatoknak engedte át a terepet.

A pezsgős hercegének palotája

Ha nem látok már előbb néhány abesszínai községet, úgy a világhírű Adua alighanem csalódást okozott volna. Az 1896-iki nagy olasz vereség óta világhírű helység

ugyanolyan nyomoruságos kunyhótömeg, mint az eddig látott falucskák.

Város jellegét csak nagyobb temploma és fejedelmi palotája: a Gebi adja meg. Ebben a gebiben székelt Ras Seyum, Tigré ura, Mangasá fia. János király, unokája, a legvadabb olaszgyűlölő.

a leghíresebb abesszín donjuan, a pezsgős és a bor nagy barátja.

A palota sivár, disztelen épület, óriási, üres termekkel, egy-egy szakadozott kerevettel,

néhány összetört cseréppel. Ras Seyum alighanem idejében összeszedte és biztosabb helyekre mentette híres kincseit. Egy *carabinieri*-örmeister mutogatja a szobákat. A Ras hálószobájában *rengeteg üres pezsgősüveg áll egy sarokban*. Seyum rengeteget ivott és hálószobájából csak minden tizedik napon vihették ki az üres pezsgősüvegeket. Nem tudom, hány nap emléke gyűlt már össze a szobában, de a hatvankét palackból mindenesetre tisztes fogyasztásra lehetett következtetni.

Beszélgetés a kegyencnővel

A palotából mindenki elmenekült, csak egyetlen teremts maradt meg:

Lettemarjam, Ras Seyum szép, fiatal kegyencnője.

A kegyencnő állása Abessziniában *hivatalosan elismert és megbecsült társadalmi pozíció*. A nagyuraknak joguk van rá, hogy feleségük mellett néhány szeretőt is tartsanak. Minél előkelőbb és gazdagabb egy-egy ras, annál több és szebb asszonyt tart palotájában. Ras Seyum pedig igen gazdag és nagyon szereti az asszonyokat. A carabinieri segítségével megismerkedem a világsajtó jóvoltából lassanként világhírűvé váló Lettemarjammal és egy *aszkori tolmácsolásával meg is interjuzolom*.

— Miért maradtál itt? — kérdem.

— Mert nekem itt van a házam! — feleli és nyugodtan, bátran a szemembe néz.

A rengeteg, hihetetlenül koszos abesszín asszony után jólesik Lettemarjammal *megmosdott, finomvágású arcát, karcsu, könnyű alakját látni*.

— De a többiek elmentek — folytatom az interjút.

— Az a többiek dolga — feleli.

— És te miért nem mentél Ras Seyummal? — vallatom tovább.

Amikor az aszkari lefordítja kérdésemet, megvetően huzza el száját és mond valamit.

— Porco Seyum! — tolmácsolja olaszul az aszkari. — Disznó Seyum!...

Lettemarjam *bólintott és elment. Nem akart többet mondani*.

De hogy miért „porco Seyum”, azt nem sikerült megtudnom. Csak este, a tisztítkezés közben adott elfogadható magyarázatot egy évek óta Eritreában szolgáló őrnagy.

Alighanem arról van szó — vélte — Lettemarjam *lenézi és megveti a menekülő Ras Seyumot*. A fejedelmi szeretők igen előkelő családokból származnak. A hősiességet és a harci erényeket még a lányokba is belenevelik. Lettemarjam Dedsak Kassa, a híres harri fejedelem lánya és így nyilván méltatlannak tartja, hogy valaki megszökjön az ellen-ség elől.

Adua mindig igen élénk összeköttetésben

volt Eritreával és így a bennszülöttek közül sokan beszélnek — ha törve is — olaszul.

Ami a legmeglepőbb: a városka tele van férfilakkal.

Hatalmas, szép szál emberekkel, akiknek most tulajdonképpen hazájuk érdekében valahol a Tekkazzé mögött Ras Seyum táborában kellene lenni. Az egyik tukul előtt látom, hogy nagy barátkozás folyik egy bennszülött és egy carabinieri között. Odamegyek én is. Az abesszín arab kereskedőkkel gyakran járt Eritreában és megtanult olaszul.

Abesszín tragédia

Beszélgetni kezdünk.

— Te miért nem vagy Seyum seregében? — kérdem.

— Non, non! — tiltakozik kézzel-lábbal — Seyum elvitte mindenünket, jó hogy nincs többé.

— Hogyan vitte el mindeneteket?

— Seyum fizetett adót Negus Negestinak — magyarázza — mi fizettünk adót Seyumnak, többet mint ő fizetett Negus Negestinak! Seyum, ha kellett, elvitte mindenünket és házába vitette. Seyum katonáit nekünk kellett eltartani! Mindent Seyumnak kellett adni!

Egyszerű, de megragadó keresztmetszete az abesszín társadalomnak. Amit az Eritreát járt abesszín néhány szóval elmondott.

abban benne van a fejlődésképtelen Abesszímia egész tragédiája,

a XX. századba áthurcított középkori hűbérrendszer minden átka, egy társadalmi osztály önzése miatt halálraítélt nemzet drámája.

Amikor a négus kinevez egy-egy rast, meghatározza, hogy mennyi adót kell fizetnie. A ras az adót, megtoldva a saját részére szolgáló tetemes adóval, a nyomoruságosan szegény parasztok és igen kisszámú iparosok nyakába szózza, akkor rekviráltat, amikor jölesik és háboru esetén katonáit is a parasztokkal tartatja el.

És mit ad érte, mint az államhatalom megtestesítője? Utat, kórházat, iskolát, vagy egyebet? Semmit! Milyen ellenállásra számíthat egy kiuzsorázott és kifosztott néppel az idegen hódítókkal szemben? A választ megadja rá, hogy Ras Seyum közvetlen előszo-
diein kívül,

egyetlen tigris férfi sem követte a Tak kazzén tútra!

Egyelőre nem volt alkalmam megismerkedni az abesszínai rabszolgaság intézményével. De a szabadoknak a rabszolgáknál sokkal jobb dolguk ebben az országban aligha lehet Ras Seyum és a többi abesszín rasok „bölcs, igazságos és vitéz” uralma alatt.

B. I.

Színház - Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora. Szombat este 9-kor: „Mosoly országa”. (Hienz, Csermák, Hegyi L. első fellépte). — Vasárnap délután 5 óra-kor: „Mosoly országa”. Este 9 órakor: „Mosoly országa”. — Hétfőn este fél 9 órakor: „Mosoly országa”. — Kedden este fél 9 órakor: „Jó üzlet”. Heltai Jenő vigjátéka. (Premier). — Szerdán este fél 9 órakor: „Jó üzlet”. — Csütörtök este fél 9 órakor: „Kék Duna”. Új kiállítás. — Péntek este fél 9 órakor: „Kék Duna”. — Szombaton délután 5 órakor: „A peleskei nótárius”. Ifjúsági és nép-előadás. Olcsó helyárakkal. — Ma már megnyílt a színház elővételi pénztára és az összes előadásokra árusítják a jegyeket.

* Az aradi Magyar Színház szeszonnivítája november 2-án, szombaton este 9 órakor Lektor Ferenc: „Mosoly országa”-val! Szorgalmasan jölnak a szombat esti bemutatkozás előkészületei. A színház nézőterén, színpadán, ének- és táncstermeiben, valamint az asztalos-, szabóműhelyek és festőtermek vezetői valamennyien a szombat esti „Mosoly országa”-ra készülnek. Hienz Helly, Dánoki Dudus, Csermák Lajos, Kozma Hugó, Jávorka Alfréd, ifj. Szendrey Mihály, Kun Dezső valamennyien részesei lesznek a szombat esti nagy sikernek, amelyből Felhő Ervin, az operett főrendezője is alaposan kiveszi részét.

* Felhívás. A színház igazgatósága megbízható férfi és női jegyzetőket keres. Jelentkezni a titkári hivatalban, naponta d. e. 10—12 óra között.

Az uralkodó jelenlétében beiktatták a bucovinai metropolitát

Sinaia-ból jelentik: Az uralkodó jelenlétében, ünnepélyes külsőségek között történt meg ma Visarion Puiu, új bucovinai metropolita beiktatása. A kormány tagjai, Tatarescuval az élen, a trónteremben foglaltak helyet, ahol tizenegy órákor megjelent az uralkodó. Mihai nagyvajda és az udvari méltóságok kíséretében. A király aláírta a kinevezéséről szóló okiratot. Miután az uralkodó átnyújtotta a metropolitának az egyházi jelvényeket, Visarion megköszönte azokat. Ezután a király intézett beszédet a metropolitához és hangsúlyozta, hogy mindig az volt a kívánsága, hogy az egyház nemzeti és élő egyház legyen. A hit ne csak a templomok falai között éljen, hanem a lelkekben is.

Aki Astorral fogadott és — megnyerte

Száznegyvenkétezer kilométer — gyalog

Budapestről jelentik: Egy Firbinger nevű mérnök még 1910-ben fogadást kötött Astorral, az amerikai „vasutkirállyal”, hogy 182 ezer kilométert tesz meg gyalog. A fogadást képező 100 ezer dollárt egy bankban helyezték el és a mérnök utnak indult. Azóta Firbinger 56 államon gyalogolt keresztül, összesen 173 ezer kilométert tett meg 15 esztendő alatt. Ez alatt az idő alatt 117 kabátot, 95 pár cipőt, 83 nadrágot használt el, autómobil négyszer, motorbicikli háromszor gázolta el. Egy ízben akkor zuhant be alatta egy hid, amikor éppen elhagyta. Firbinger 14 nyelvet beszélt és 22 más nyelvet ért. A mérnök elmondotta, hogy most még Lengyelországba gyalogol és onnan Amerikába megy, hogy felvegye a megnyert fogadás összegét.

Bonyodalmak egy kifavított pénzügyigazgatósági jegyzőkönyv körül

Az aradi törvényszék előtt ma érdekes adófellegbészési tárgyalás folyt le. A pénzügyigazgatóság Prasz aradi hentesmesterre 90 ezer leies adót vetett ki, amelyet az adózó fél megfellebbezett. Az adófellegbészési bizottság elutasító határozatot hozott, mire Prasz ügyvédje utján semmiségi panaszt emelt a törvényszéknél, az adófellegbészési bizottság határozatának indokait alapul véve. A mai tárgyaláson az ügyvéd meglepetéssel állapította meg, hogy a törvényszékhez átterjesztett jegyzőkönyvben egészen más indokok szerepelnek, mint amilyenek ellen semmiségi panaszt jelentett be. Megvizsgálta a jegyzőkönyvet, majd azt a feltűnést keltő bejelentést tette a bíróságnak, hogy

az eredeti jegyzőkönyvön vakarások jelei láthatók, ami azt igazolja, hogy azon javítások történtek.

A pénzügyigazgatóság képviselője közölte, hogy tényleg történt javítás, azonban mielőtt még az ügyvéd semmiségi panaszát beérkezett volna. Replikájában az ügyvéd arra hivatkozott, hogy ez lehetetlenség, miután senki sem hivatkozik egy beadványában nemlétező körülményekre, az új jegyzőkönyv indokolása pedig egyszerűen tárgytalanná tette a semmiségi panasz összes indokait.

— Az ügyvédek ilymódon kénytelenek lesznek indokolás nélkül benyújtani a pénzügyigazgatósághoz semmiségi panaszukat — jelentette ki — és csak a törvényszéknél indokolni, nehogy hasonló eset előfordulhasson.

A feltűnést keltő ügyben a bíróság november 5-ikén hoz döntést.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

A ROMÁN SORSJÁTÉK tervének ELŐNYEI

- A román sorsjáték ma a legkedvezőbb minden sorsjáték között a világon, mert tervét a többi államokban és nálunk a háború előtt és után nyert tapasztalatok alapján állították össze.
- Egyes idegen sorsjátékok sok és kis nyereményt adnak. Mások, épen ellenkezőleg, csak igen kevés, de annál nagyobb nyereményt sorsolnak ki.
- A mi Állami Sorsjátékunk rendkívüli előnye, hogy — noha 51.60% nyereséi esélyt biztosít a játékosoknak, mégis 35 egy millió lejes nyereményt sorsol ki mindössze négy osztályban.
- A román Állami Sorsjáték bevételeinek legnagyobb részét a játékosok között osztja szét, szemben a többi államok sorsjátékaival.

A KÖVETKEZTETÉSEK IGEN EGYSZERŰEK

Ha a sorsjátékban részt vesz, igen nagy az esélye, hogy visszakapja az elköltött összeget, valamilyen haszonnal, amellyel megmarad a reménye, hogy leik millióit nyeri. Nem létezik játékos, aki ne nyerne, ha nem veszti el bizalmát.



ELSŐ HUZÁS NOVEMBER 15-ÉN

Íme az állami sorsjáték terve

140.000 SORSJEGY 72.319

Nyereménnyel

Az összértéke a nyereményeknek lei

284.634.560

Minden negyedsorsjegyre melléksorsjegyet egy sorsjegyre is magasztva.

HUZÁS MINDEN 15-ÉN

NEGY HÓNAP ALATT AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK 35 NYEREMÉNYT SORSOL KI

1.000.000-tól

6.000.000 lei ÉRTÉKIG.

MINDEN MÁSODIK SORSJEGY NYER

Vásároljon idejében SORSJEGYET.

Egy negyed sorsjegy ára

200.— lei

Egy egész sorsjegy ára

800.— lei

Kártérítést ítélt meg az aradi törvényszék egy halálosvégű vasuti baleset áldozata özvegyének

Tragédia az Adea-Chisineu-Cris vasuti átjárónál — A törvényszék ítélete szerint a CFR kötelei vasuti sorompóval ellátni az átjárókat

Érdekes kártérítési pert tárgyalt ma az aradi törvényszék első szekciója. Az elmúlt év januárjában Sipoș Petru adeai földműves kocsi ment Chisineu-Cris felé, a vasuti átjárónál azonban a keresztülhaladó vonat elkapta a kocsit, amelyet darabokra zúzott, míg a földműves halálát lelta a kerekek között. Özvegye kártérítési pert indított a CFR ellen és ügyvédje, dr. Barbatei Teodor utján a maga részére havi 1000 lejt, két gyermekének 500—500 lejt követelt, a kocsiórt és lovakért 10 ezer lejt, ezenkívül a temetési költség címén 3000 lejt kért megítélni. Az ügyet ma tárgyalta a törvényszék, amely előlt Barbatei dr. kifejtette, hogy a vasut felőlős a történetekért, mert az átjáróknál sorompót kell felállítani, hogy a vonat megérkezése előtt elzárja a forgalmat. Hivatkozott arra, hogy az átjárónál váltóór sem teljesített szolgálatot, akl figyelmeztethette volna az áldozatot a veszélyre, sőt a

mozdonyvezető sem adott le sípjeleket, amikor az átjáró közeléhez ért.

A vasut képviseletében Mihaileanu ügyvéd az áldozatot hibáztatta és kijelentette, hogy bár sorompó tényleg nincs az átjárónál, viszont megfelelő jelzés hívja fel a szerkesek figyelmét. Nem a vasut hibája, hogy Sipoș Petru nem járt el kellő elővigyázattal. Sokalta a kért kártérítés összegét és arra az esetre, ha a bíróság mégis a vasut hibáját állapítja meg, úgy a felelősség legalább is megoszlik a CFR és az áldozat között. Hosszas tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben kötelezte a vasutat, hogy az özvegy részére havi 500 lejt fizessen, 1934. február 1-től, az egyik, nyolc éven aluli gyermek számára havi 300 lejt ítél meg, míg a másikra kimondta, hogy keresetképes és így nincs szüksége támogatásra. Az eltört szekérért 6500 lejt, temetési költség címén 1500 lejt, perköltség címén pedig 3300 lejt ítél meg a bíróság, amely ítéletének indokolásában kimondta, hogy

a halálos szerencsétlenségért a vasut a felelős, mert az átjáróknál sorompót kell felállítani, amelynek segítségével a vonatok közeledésekor le lehet zárni a forgalmat.

Az ítélet kimondta, hogy a vasutnak felelős bezésre való tekintet nélkül 15 nap alatt ki kell egyenlíten az özvegy követelését.

Diszkóések

Üzleti könyvek

Raszterek

Dobozok

olcsón, gyorsan és pontosan készülnek

DAVIDOVITS könyv-

és vonalozó intézetében Arad, Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Teljesen átalakítják és megjavítják az export- és importrendszer

Az új rendelkezéseket előkészítő bizottság már felfedezte a rendszer hibáit — A szabálytalan árucserengedélyek okozzák a nagymérvű devizahiányt

Az Aradi Közlöny is beszámolt arról, hogy a kereskedelmi és pénzügyi körökben nehezen várják az új külkereskedelmi rendszer bevezetését. Bucuresti-i ellenzéki forrásból származó jelentés szerint a június 11-i minisztertanácsi határozattal életbeléptetett export-import rendszer nem váltotta be a hozzáfűzött várakozást és ezért újból szabályozzák az áruk kivitelét és behozatálát.

A kereskedelmi és pénzügyminisztériumban összeállított speciális bizottság — írják a fővárosi lapok — napról-napra tanácskozik a kereskedelmi minisztériumban és már nagy vonásokban kidolgozta az ezután felállítandó új rezsímet, amelyről azt hiszik, hogy orvosolja az eddigi sérelmeket.

Az új rendszer eltünteti azokat a visszasságokat, amelyekkel a június 11-én életbeléptetett új rendelet nem tudott megbirkózni. Ilyen nagy probléma volt a régi kereskedelmi tartozások kiegyenlítése is, amelynek likvidálása azonban a régi rezsímben nem volt keresztülvihető.

— A legnagyobb sérelmek közé tartozik még — így szól tovább a bucaresti-i jelentés — hogy rendkívül sok árucserengedélyt (kompenzációs) engedélyt adtak ki, de ezek az engedélyek tulmentek a külkereskedelmi rendszeren.

Ezek a szabályok ugyanis előírják, hogy kompenzációt csak a gyenge valutájú országokba történő exportra engedélyezhetnek.

Ez a szakasz azért fontos, mert a kompenzációs áru kivitelből származó gyenge devizákat nem kell száz százalékig beszolgáltatni a Banca Nationalának. Tehát a feltételek egyik legfontosabb része, hogy az erős valutájú államokkal szemben tilos a kompenzáció, nehogy a kompenzáció alapján bejövő értékes devizákat is elvonják a Banca Nationalától. Ugyanis a kompenzációs ügyletekből

származó devizáknak legnagyobb részét a magánkompenzáció céljaira szabadon lehet felhasználni.

Sajnálattal konstatálják, hogy a tilalom ellenére igen nagy kompenzációs engedélyeket adtak ki erős valutájú országokkal szemben is és ez az oka annak, hogy a Banca Nationala „erős deviza” bevétele minden hónapban a felére csökkent. A beavatottak szerint ugyanis a Jegybank ezelőtt havonként 300 millió lei értékű erős devizát birt inkasszálni, most azonban havonta legfeljebb csak 150 millió lei értékű erős devizát szolgáltatnak be hozzá.

Már pedig a Banca Nationala-nak igen nagy szüksége van az erős devizákra, hogy pontosan eleget bírjon tenni az állam külföldi fizetési kötelezettségeinek és ezáltal megszilárdítsa a harmonikus együttműködést a külföldi országokkal.

Felemlítik még a bucaresti-i hírforrások, hogy a román-német kereskedelmi egyezmény is elmentésben áll a szabályokkal. Az egyezmény alapján ugyanis export-jutalmat fizetünk a Németországba szállítandó áruk után is, holott a június 11-én életbeléptetett külkereskedelmi rendszer ezt nem engedi meg és csupán akkor van helye az export-jutalomnak, ha erős valutájú országokba történik tőlünk az áruszállítás.

Ezeket a súlyos hiányokat és sérelmeket pontosan megállapította az a speciális bizottság, mely a külkereskedelmi rendszert és a külállamokkal fennálló kereskedelmi szerződéseket felülvizsgálta. Ez a magasrangú hivatali tényezőkből összeállított bizottság olyan rezsímet kíván megalapozni, amely minden tekintetben kielégíti az állam és az üzleti világ érdekeit. Az egész ország gazdasági vezetői nagy érdeklődéssel és bizalommal várják az újításokat.

Az Aradi Arutózsde nagyarányú fejlődéséről számoltak be a tegnapi közgyűlésen

A gabonaosztályon 170 millió lei értékű ügyleteket jegyezték be a legutóbbi évben — Lépjenek be minél többen a tőzsdetagok közé

Az Aradi Arutózsde ma tartotta rendes őszi közgyűlését a Kereskedelmi és Iparkamarában Mateescu Stefan elnöke alatt. A tőzsde tanácsa ezen a közgyűlésen terjesztette elő jelentését a tőzsde elmúlt évi tevékenységéről, amelyet Pacuraru Brutus, a tőzsde titkára olvasott fel.

Megállapítja ez a jelentés, hogy a tőzsde gabonaosztálya igen tekintélyes forgalmat bonyolított le, míg az áruosztály forgalma csak most van megindulóban. Remélhető azonban, hogy idővel a nagyobb cégek mégis meghonosítják majd azt a rendszert, hogy ügyleteiket a tőzsdén bejegyezzék, mert ez nemcsak azzal az előnyel jár, hogy per eseten igénybevehetik a tőzsdei választott bíróságot, de lényeges illeték megtakarítást is jelent, mert a bélyeg-törvény értelmében a tőzsdén kötött ügyletek csak fél százalék illeték alá esnek.

Most, amikor a Kamarák élén mindenütt interim-bizottságok állnak és a Kamarák választott tanácsa nem működik, alkalom és lehetőség kínálkozik arra, hogy a tőzsdetársulat közgyűlése legyen a Kamara tanácsulása helyett az a fórum, amely előtt a gazdasági élet hivatott képviselői kívánalmaiknak, panaszaiknak kifejezést adhatnak.

A mai helyzetben a tőzsde ilyen módon is rendkívül hasznos szolgálatokat tehet a gazdasági életnek. E cél megvalósítása végett ezentúl a tőzsde társulat közgyűlését nem csak a törvényben előírt időben októberben és márciusban fogják összehívni, hanem máskor is, valahányszor olyan jelenség merül fel a gazdasági életben, amelynek megvitatása kívánatosnak látszik.

A tőzsde tagjaitól azt kéri a jelentés, hogy maradjanak meg a tagok sorában akkor is, ha eddig esetleg még nem élveztek reális szolgálatot az intézménytől. Az Aradi Arutózsde kétségkívül olyan intézmény, amely hasznos szolgálatok elvégzésére

hivatott, akkor is, ha a mai viszonyok között ezt a szerepét nehezebben is tudja betölteni. Amikor mozgalom indult meg Arad megmentése érdekében, ez a mozgalom zászlózára tüzte többek között azt is, hogy tartsuk meg meglévő intézményeinket. Teljes joggal várhatja el a tőzsde az aradi nagyobb cégektől azt az elkötelezettséget, hogy támogatassanak olyan intézményt, amely az ő javukat, az ő érdekeiket kívánja szolgálni, még akkor is, ha pillanatnyi előnyeit nem látják. Azt a várost, amelynek lakóiból hiányzik a közérdek iránti elkötelezettség, nem lehet megállítani a hanyatlás útján. Fontos közérdek, hogy át lehessen menteni a tőzsde intézményét arra az időre, amikor a normális gazdasági helyzet ideje elérkezik. A tőzsdére igazán csak akkor lesz szükség, de addig sem szabad hanyatlania.

A jelentés ismerteti ezután a tőzsde elmúlt évi forgalmát, amely az előző évhez képest lényegesen emelkedést mutat. Bejegyezték a gabonaosztályon az 1935. évben 2823 ügyletet, amely 3600 vagon liszt és gabonanemű forgalmát jelent, összesen 170 millió lei értékben. Az áruosztályon 24 ügyletet jegyezték be. A tőzsdébíróság 6 pert tárgyalt.

A közgyűlés foglalkozott ezután a tőzsdéi szokványok szükségessé vált módosításának kérdésével és a malomipar sérelmeivel. Örömmel vette tudomásul a közgyűlés, hogy az oradeai itélőtábla megsemmisítette azokat a kihágási jegyzőkönyveket, amiket a kincstár közegei készítettek a malomtulajdonosok ellen azon a címen, hogy a tőzsdén bejelentett ügyleteik után a bélyegtörvényben előírt kedvezményes illetékeket rótták le. A tábla ítélete megállapítja, hogy a malmok a tőzsdén bejegyzett ügyleteik után csak ezt a kedvezményes illetéket tartoznak fizetni és jogosan megilleti őket a bélyegtörvény kedvezménye.

— Hollandiában a parlament elé terjesztették az Olaszország elleni gazdasági megtorlást. Hágából jelentik: Tudvalevőleg Hollandia népszövetségi megbízottja is megszavazta az Olaszország elleni gazdasági szankciókat és mivel a szankciók első része most válik esedékessé, a holland kormány a kérdést a képviselőház elé terjesztette, mert csak annak döntése után merete a megtorló intézkedéseket bevezetni. A ma érkezett távirat azt tartalmazza, hogy a hágai parlament megszavazta az első számú szankciós jegyzéket, mely a pénzügyi megtorlásról szól. A szén és petrolium Itáliába való kivitelét azonban egyelőre nem tiltották be.

— A MINISZTERIUMTÓL KÉR UTASÍTÁST AZ ARADI ADÓFELLEBBEZÉSI BIZOTTSÁG 40 AUTÓTULAJDONOS FELLEBBEZÉSE MIATT. Néhány nappal ezelőtt közöltük, hogy 40 aradi autótulajdonos fellebbezett, mert a pénzügyminisztérium új rendelete szerint — az adótörvénnyel ellentétben — a kerekék súlyát nem vonták le az adókövetés alkalmával és a különböző összegeket két évre visszamenőleg akarják behajtani. A fellebbezési bizottság a 40 fellebbezés érdemleges elbírálása előtt szükségesnek tartja a pénzügyminisztérium felvilágosító utasításának beszerzését és ezért úgy határozott, hogy felterjesztést intéz a minisztériumhoz. Ha Bucurestiből megérkezik a leirat, csak akkor dönt a fellebbezésekről.

— Az aradi Mezőgazdasági Kamara közli az érdekeltektől, hogy november hó folyamán a nemzetvédelmi minisztérium egy bizottsága járja végig az aradmegyei falvakat lovak vásárlása céljából. Ennek a bizottságnak utvonala a következő: November 6: Chisineu-Cris, november 7: Nadlac, november 8: Ineu, november 9: Pancota, november 10: Schöndorf, november 11—12: Pecica, november 13—14: Arad. A bizottság elé csak 4 évtől 9 évig terjedő koru, kifogástalan és egészséges lovakat lehet vinni és a gazdának igazolnia kell, hogy a ló legalább 3 hete a tulajdonában van. A lovak árát azonnal készpénzben kifizetik.

— „A szárazság nagyon kedvezett a kukoricának” mondta a földművelésügyi miniszter. Ploestiből jelentik: Sassu földművelésügyi miniszter ma meglátogatta a Mezőgazdasági Kamarát, ahol megérkezése alkalmából gyűlést tartottak. A miniszter részletesen ismertette az ország mezőgazdasági helyzetét és örömmel konstatálta, hogy a hosszú ideig tartott szárazság erősen megnövelte a kukoricatermést, amely 500.000 vagon. Ebből az óriási mennyiségből — a mostani megállapítások szerint — kb. 60.000 vagon kukoricát lehet exportálni. A különböző közraktárakban még a múlt évi termésből is számottevő mennyiség található.

— TÉVEDÉSBŐL MÉG MOST SEM BONYOLITOTTAK LE EGY KÉTSZÁZ MILLIÓ LEIES ROMÁN-MAGYAR ÁRUCSERE ÜZLETET. A fővárosból érkezett feltűnést keltő jelentés arról számolt be, hogy a külkereskedelmet irányító bizottság tévedése következtében a román-magyar kereskedelmi viszonylatban román részről elfelejtettek egy 200 millió leies kompenzációs export üzletet lebonyolítani. A hír szerint a Banca Nationala és a Magyar Nemzeti Bank által 1935. január 1-én kötött és életbeléptetett fizetési egyezmény egyik fontos szakaszát értették félre az illetékes bucaresti-i pénzügyi körök és ez az oka annak, hogy még mindig nem effektuálták a kompenzációs exportnak egyik 200 millió leies üzletét, habár Magyarországból már beérkeztek azok az áruk, amelyek ellenértékéül előzetesen kellett volna exportálnunk a kétszáz millió lei értékű fát, petroliumot és mezőgazdasági cikkeket. Most hogy az import pénzügyi részét elszámolták, kiderült ez a nagy tévedés és csak ezután bírják megállapítani: mi idézte elő ezt a szokatlan esetet.

Nagyteljesítményű

4+1-es Oktodás szuperek

2+1-es Pentodás hálózati készülékek

4 csöves telepes szuperek takarékkapcsolásban. Állomás-kálával, három hullámhosszra, rádióalkatrészek, szakszerű javítások, villanyfelvezetések legelőnyösebben 5106

FLESCH rádió és elektroműhelyében Arad, Strada Moisa Nicoara 1 szám.

Olcsobb a sertésus, drágább a tej!

Uj maximális árak az aradi piacokon

Az aradvárosi ármaximáló bizottság mai ülésén a város részéről a sertésexport lanyhulása miatt a sertésusárak leszállítását hozták javaslatba. Tomici, a mészárosok képviselője 2 lejes árcsökkenést, Detesan rendőrkapitány, a fogvasztók képviselője 5 lejes leszállítást javasolt. Vita közben az is kiderült, hogy a város által legutóbb rendezett próbavágáshoz elmulasztották meghívni a fogvasztók képviselőit, ami felett élénk helytelenítést fejezte ki az elnökö dr. Cotloiu Romulus. Végül is a bizottság elhatározta, hogy a sertésusárakat 3 lelet szállítja le a következőképpen: I. osztályu sertésus új ára kg-ként 27, II. oszt. 24, zsir kilója 35, szalonna 27, hár kilója 31 lei. Ezzel szemben — az őszi takarmányozási időszak beállta miatt — a bizottság a tejárakat úgy a piaci, mint az uradalmi, házhoz szállított tejnél létezőt 1 lelet emelte fel.

Uj gyorstehervonat-járatokat kaptak a nagy városok, de Arad kimaradt

A CFR. vezérigazgatósága az ország egyes vidékein, különösen a regátban volt óriási gyümölcsstermes értékesítésének megkönnyítése végett olyan új gyorstehervonatokat közlekedését rendszeresítette, amelyeken főleg gyümölcsöt, de halat és vágott baromfit is lehet szállítani. Ilyen vonatjáratokat rendszeresített az államvasut Braila, Galati—Bucuresti, valamint Chisinau—Bucuresti, Galati—Buzau, Ploesti—Oradea között.

Sajnálattal állapítjuk meg, hogy a CFR vezérigazgatósága Aradról megkezdte, már pedig Arad is igen nagy gyümölcsstermes vidék központjában áll.

Ösödök óta ideszállítják a termékeket Zamról és környékéről, valamint a Cris völgyéből, ahol tudvalevőleg kitünő alma és dió terem. De elég sok baromfit is nevelnek Aradmegyében, különösen a pecicai járásban és a németek által lakott vidékeken. A háboru előtt, sőt még a háboru folyamán is óriási kvantumokban szállították az élő és levágott háziszarvasokat Aradmegyéből és azóta a baromfi tenyésztés Arad környékén még jobban fellendült, ezért tehát az illetékes fórumoknak gondoskodni kellene a megfelelő tehervonatjáratokról, hogy az itteni lakosság kereseti lehetőségének megjavítása érdekében minél gyorsabban szállíthatók legyenek ezek a kitünő élelmészeti cikkek.

A KINCSTARI VALLALATOK FELEMELTEK AZ ÓLOM ÁRÁT, MERT KARTELLBA LÉPTEK A MAGANVALLALATOKKAL. Bucurestiből származó hír szerint az állami vas- és fémipari üzemeknek az a része, amely ólom forgalomba hozatalával foglalkozik, kartellba lépett a többi hasonló gyárral és az ólom árát 9 leiről 18 leire emelték fel kilogrammonként. A jelentés szerint erre a száz százalékos emelésre semmi ok sincs, mert az ólomárak előállításához külföldről semmiféle anyagot sem kell beszerezni, tehát a 44 százalékos import jutalommal egyáltalán nem indokolható ez a horribilis áremelés. A vállalatok már hónapok óta készülnek erre a merész lépésre és a magasabb fórumoknál keresztül vitték, hogy a külföldi ólom behozatalt tartsák meg, most tehát monopolszerűen uralják a belföldi piacot. A nyers ólomot vas árát is majdnem száz perccel fel emelték a kincstári üzemek, az eddigi kilogrammonkénti 2.50 leiről 3.25 leire srófolták fel az eladási árát. Az azonban megnyugtató, hogy egyéb belföldi fémipari termékek ára változatlan.

— A Banca Nationala 49 leiben állapította meg a márká árfolyamát. A Jegybank körrendeletben értesítette fiókjárait, hogy a márká hivatalos árfolyamát az eddigi 48 leiről 49 leire emelte fel a folyamatosan levő áruimport elszámolásánál. A hátralevő kereskedelmi tartozások kifizetésénél az import-jutalom csak 5 százalék, tehát téves volt a bucaresti-i sajtónak az a közleménye, mely azt tartalmazta, hogy a behozatall deviza-prémium a márkára 25 százalék.

Miniszteri főtisztviselő vizsgálta végig az aradi és aradmegyei 84 malmot

Az idén 15 millió lei lisztilleték bevétele lesz az államnak. — „Aradmegyében nincs fekete-liszt,” — mondja a vizsgálat vezetője

Magasrangú pénzügyminiszteri főtisztviselő érkezett néhány nappal ezelőtt az aradi kivetési pénzügyigazgatósághoz, hogy a liszt-taksák befizetését és a malmok működését ellenőrizze. A pénzügyminisztérium megbízottja egy aradi pénzügyigazgatósági főtisztviselővel együtt végigjárta az összes aradi és aradmegyei malmokat, amelyeknek száma nyolcvannégy. Ebből 18 kereskedelmi örömlalom, 66 pedig ugynevezett „parasztmalom”.

A minisztériumi felügyelők most végigjárják az egész országot és ellenőrzik a liszt-illetékek kezelését. Megállapításuk szerint — különösen a regátban és Bucovinában — rendkívül sok adózatlan „fekete-lisztet” hoztak forgalomba és tetemes összegekkel károsították meg az államkincstárt, valamint a hadsereget. Ugyanis a liszt-taksákból befolyt összegeket hadfelszerelési célokra használja fel az állam és éppen ellenőrzik a legnagyobb szigorral azoknak befizetését.

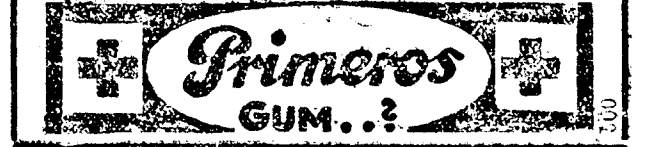
— Megnyugvással állapítható meg — mondta az Aradi Közlöny munkatársának a pénzügyigazgatóság egyik főtisztviselője — hogy sem Aradon sem a vármegyében semmiféle szabálytalanság nem fordult elő. Az itteni malmok teljesen a rendeletnek megfelelően fizetik a liszt-taksát, amely a mai gazdasági viszonyokat figyelembe véve, nem mondható kis összegnek. A pénzügyigazgatóság területén 18 kereskedelmi malom működik és ezek liszt-taksá fizetésére vannak kötelezve. Napi öröklépeségük minimálisan 2 vagon. Ezek között olyan malmok is vannak, amelyek évente

legalább 1 milliót, vagy 7—800 ezer lelet fizetnek be liszt-taksa gyanánt. De a 18 kereskedelmi malom között egy sincs, amely évente 400-000 lelet aluli liszt-illetéket fizetne. A vármegyében 66 parasztmalom működik, amelyek évi pauszál-összegben egyenlítik ki liszt-taksájukat. Ezek kizárólag a falu lakossága számára végezhetnek őrleést és az után buzavámot vesznek, melyet nem örölhetnek meg és csak mint buzát kötelesek eladni, különben igen súlyos büntetést mér ki rájuk a pénzügyminisztérium, sőt még be is szüntetheti működésüket.

Munkatársunk a behatás pénzügyigazgatóságán megállapította, hogy szeptemberben liszt-adóból 780.000 lelet folyt be, ez év április 1-től szeptember végéig pedig 4 millió 415.000 lelet liszt-taksát inkasszáltak a taxa-ellenőrök.

De tekintettel arra, hogy újból csoportosították a malmokat és a 90 bani mellett még 25 banit is fizetnek, az aradi és aradmegyei liszt-taksa ez évben eléri a 15 millió lelet.

Óvja legdrágább kincsét EGÉSZSEGET csakis „Primeros” proseratív által, melynek se-lyemfinomsága felülmúlhatatlan és teljesen higiénikus.



SPORT KÖZLÖNY

Egészségügyi bizottságot alakított az aradi sportszövetség

— Városközi mérkőzéseket játszik az aradi ifjúsági válogatott —

Az aradkerületi sportszövetség, igen helyesen, már régebben tervbe vette a sportolók egészségügyi felülvizsgálását. A terv most valósággá vált. Az aradkerületi sportszövetségben egészségügyi bizottság alakult. A bizottságban résztvevő tagok neves aradi orvosok: Coferu dr. főhadnagy, Bugariu dr. főhadnagy, Steiner dr., Eokstein dr. A bizottság elnöke Hentiu kapitány. Az egészségügyi bizottság a tavaszi szezon megkezdése előtt megvizsgálja az aradi sportolókat.

A sportszövetség ifjúsági alosztályt létesített, amelynek az a célja, hogy az ifjúsági játékosokat fokozottabb mértékben előkészítse. A bizottság elnöke a kerületi sportszövetség főtitkára, Ferdinand Oheorghe, tagjai Muntean, Pécskán, Föder, Vidák. A bizottság elhatározta, hogy az Arad ifjúsági válogatott csapata részére mérkőzéseket köt le a szomszéd városok ifjúsági válogatottjaival. Az első ilyen válogatott mérkőzés november 17-ikén lesz Aradon, amikor is a simeriai ifjúsági válogatott játszik az aradival.

A bizottság az ifjúsági játékosok részére november 7-ikén és 14-ikén délután 3 órai kezdettel, a Gloria-sporttelepen triált tart, amelyre a következő játékosok kötelesek megjelenni:

- Kapusok: Stantiu (ASTRA), Hoffler (CAA), Marton (Gloria).
Hátvédok: Müller (SGA), Adoc (Gloria), Lenhardt (Titanus), Lengyel (Intelegerea), Gábor (CAA).
Fedezetek: Szegédi (SGA), Tamás (Fortuna), Reinhardt (CAA), Marienut (Gloria).

ria), Markstein (Olimpia-PTT), Siclován (Gloria), Czvitkovics (CAA).

Csatárok: Adelmant (AMEFA), Preisz (Fortuna), Mari (Sparta), Stahl (Intelegerea), Codreanu (Gloria), Henegar (Gloria), Petz (Sparta), Pataki (AMEFA), Jovin (ASTRA), Horváthi (Sparta), Sirko (Unirea), Berar (CAA).

Arad előretör...

Az elmúlt héten nagy örömmel regisztráltuk az aradi futballsport nagyszerű haladását, amellyel a tavalyi kilencedik és tizenkettedik helyet szemben ez évben már előkelőbb helyezést (negyedik és kilencedik) helyet értek el divíziós csapataink. Az elmúlt vasárnap újabb két bravuros győzelmet arattak az aradi csapatok és két bucaresti-i ellenfelet fektettek két-vállra. Ezzel a két pompás győzelemmel — amelynek értékét még növeli az a körülmény, hogy ezúttal sem kaptak gólt az aradiak — a Gloria a táblázat első, az AMEFA pedig az ötödik helyére rukkolt előre és ha a formákat, valamint a hátralevő mérkőzéseket vesszük tekintetbe, nigha járunk messze az igazságtól akkor, amikor kijelentjük, hogy a két aradi csapat az első négy között végez az őszi idényben.

A Gloria 11 ponttal áll az első helyen és két meccse van hátra: a Chinezul ellen Timisoarán, a Ripensia ellen pedig Aradon. A Chinezul csapatát láttuk Aradon, sok értékes tulajdonságról nem tettek tanúságot a Chinezul-lal. Mindenesetre tekintetbe kell venni, hogy a Chinezul azóta lényegesen jobb teljesítményt nyújtott (az „U” legyőzése), valamint a hazai pálya előnyét is. Mindazonáltal remélhető, hogy a Gloria ezt a meccset megnyeri. A Ripensia ellen Aradon mérkőzik a Gloria és tekintettel a timisoaraiak mérsékeltbb formájára, valamint arra, hogy a Gloria összes hazai pályán még nem szenvedett vereséget, remélhető, hogy legalább döntetlent ér. Tizenhárom pont pedig — véleményünk szerint — elegendő ahhoz, hogy az élcsoportban végezzen a csapat, abban a bajnoki mezőnyben, ahol az első (Gloria) az utolsótól (Dacia-Romania) mind-

AZ ÖN SORSJEGYE



WAGONS-LITS // COOK

főelárusítónál van ARADON a Minorita-palotában.

Váltsa ki feltétlenül **NOVEMBER 14-IG,**
mert a jövőt nem tudhatja s lehet, hogy most Ön jön sorra! 6096

össze 5 pont (!) választja el.

Az AMEFA-nak négy meccse van hátra és pedig kettő Aradon, kettő pedig idegenben. Az AMEFA a Crisana ellen Oradeán, a Dacia-Romania ellen pedig Clujon mérkőzik. Aradon pedig a tavalyi bajnok Venust, valamint a clujii egyetemi csapatot látja vendégül. A két „vidéki” mérkőzésen az AMEFA közismert lelkesedése legalább 2 ponthoz juttathatja az aradi együttest, a két aradi meccsen pedig szintén 2-3 pontot szerezhetnek a piros-feketék és így jelenlegi 9 pontjukat 13-14-re növelve ugyan csak az elsők között végezhetnek.

Nem lehetetlen ez és semmi egyéb nem szükséges hozzá, minthogy csapataink továbbra is szót fogadjanak edzőiknek és a hátralevő mérkőzéseket is éppoly lelkesedéssel és győzniakarással küzdjék végig, mint az eddigieket és akkor az aradi futballsport ismét elfoglalja az öt megillető előkelő helyet az országos futballkonkurrenciában. — erts —

O Tica Iliescu vezet a Gloria-Chinezul mérkőzést. A vasárnapi egyetlen divíziós meccset, amelyet Timisoarán bonyolítanak le, Tica Iliescu fővárosi bíró vezet.

O Az RGMT Aradon. Vasárnap az AMEFA a timisoarai testvéregyesületét, az RGMT-t látja vendégül Aradon.

O Nem fenyegeti veszély az U-nak a CFR ellen szerzett két pontját: A futballszövetség ideiglenes vezetősége megállapította, hogy Dinescu igazolása rendben van és elutasította a CFR óvását.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szög csupán 2 lei.** szög 2 lei. szög

Az apróhirdetések előre fizetendők.

HÁZASSÁG

Előkelő családból származó, csinos hajdon, egymillió kézpénz és hatmillió értékű gyárvál alattal férjhezmenne. Összekötötést létrehoz Bizony Fere c, házasságközvetítő irodája, Timisoara, Reg. Maria 7. 5908

Egyedül a nagyvilágban, üres az élet, 40 éves független urinó vagyok, hozomá yom kétmillió kézpénz és ugyananny ingatlan. Teljes feladással el-látó levele: „Házasság” jeligére kérek a kiadóba. 5971

ALKALMAZÁS.

SZOBALÉANYT jóbizonyítvánnyal keresek. Dr. Rácz, Bulev. Carol 81a. 6106

Kézi és gépen dolgozó reszelővágókat keres „Pro-m” S. A. Fabrica Romaná de Pile ș Unete, Bucuresti, VI. Parcul Rahova, Str. J. 29. 6125

Főzni tudó mindenfelvétetik. S r. Eminescu 19., I. em 6128

PELLEKT szakácsnőt éves bizonyítvánnyal elveszek november 1-ére. Cim a kiadóban. 6135

Mare intreprindere comercială caută practicant

absolvent al scoalei superioară de comerț, cetățean român, care eventual a mai lucrat în birou. — Oferte absolute detaliate cu copii de certificată la ziar sub „Burocrat”. 6117

LAKÁS.

HELYISEGET keresünk kisebb iparvállalat részére. Promontorul, Str. Cloșca 1. 6134

KIADO nagy raktárhelyiségek és pince földön Szóchenyi-malom mellett. Érdeklődni Str. Eminescu 9. Böhm-ház, portánál. 6186

AZONNALRA KIADO 3 szobás, 16-és fürdőszobás parkettás uccai lakás Pița Avram Iancu 5-6. 6105

5 szobás kényelmes uri lakás földszinten kiadó. Str. M. Stănescu No 5. 6101

KERÁSEK azonnalra 2 szobás elegánsan butorozott lakást Cimeket „Jó.fizető” jeligére a kiadóba kerem leadni. 6116

UR:HAZBAN szépen berendezett szoba fürdőszoba használatra esetleg teljes el-látással kiadó. Cim a kiadóban. 6120

Lakás 4 szobás II-ik emeleten, tiszta, minden melékkel felszerelve, november 1-re kiadó Bulv. Ca o. 37. házfelügyelőnél. 6127

INGATLAN.

ELADO 45 vagy 80 hold prima szántóföld országú mentén Arad mellett. Bövebbet: Burza Istvánek vaskereskedésben Arad 5972

ÜZLETTEK

Fűszertüzet megve ere vagy annak megfelelő üres helyiséget keresek. Cim a kiadóban. 6131

VÉTEL ÉS ELADÁS

ELADO nagy tsház erős lemezből, 3 drb. új zománczott zsiródőn Str Cos-buc 20. 6121

Sürgösen keresünk mindennemű szö-nyegeket, varrógépet, irógépet, antik por-cellánt, ezüstöt. Teljes lakásberendezéseket veszünk. Aranyat, ezüstöt a legmagasabb napi áron veszünk. Ebédő kom-plet 3500, világos háló új 4560, csillár, tükrök, uriszoba, bógarni ura, Singer varrógépek, ottománok, rézgyak, gő-rekályák, dísz tárgyak s.b. s.b. — Zálogtárgyakra a legmagasabb össze-geket csak az általunk képviselt timi-soarai zalogház folyósítja. Meghoz-szab tásokat a lezolesobban vállalunk: „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

LEGUJABB

Különleges afrikai megbizatást kapott a négustól Havariate

Hoare angol külügyminiszter fellünéstköltő beszéde választóihoz — Mussolini és Drummond tárgyalásai

Az olasz bennszülött katonaság lovas-csapata elfoglalta a Scillave-erődöt. Addis-Abebai jelentés szerint Tekle Havaritet a császár különleges feladattal bizta meg, amely hír szerint nem európai vonatkozású ügy. A volt abesszin főmegbízott ennek folytán a legközelebbi napokban ismét elutazik Abessziniából.

Hoare külügyminiszter ma London egyik külső részében, a chelseai választókerületben, nagyobb beszédet mondott a választók előtt. Rosszindulatu kortesfogásnak minősítette a küszöbön álló genfi utjához fűzött h'ereszteléseket, Hangoztatta, hogy állandóan a legnagyobb egyetertés van közte és Eden között. Azért utazik Genfbe, mert megbeszéléseket akar folytatni Laval francia minisztereinökkel és más előkelő politikussal, de ez természetes dolog és nem jelenti, hogy Anglia megváltoztatná Abesszinia ügyében követett politikáját. Szó sincs róla, mintha békealkudozások folynának a Népszövetség kikerülésével. Határozott körvonalak alapján folynak a megbeszélések és

mihelyt kialakul valami, azonnal jelentést tesznek a Népszövetségnek.

Római jelentés szerint Mussolini tegnap több, mint egy óra hosszat tanácskozott Drummond római angol nagykövettel. Állítólag az olasz—abesszin viszály békés befejezésére vonatkozó feltételeket beszélték meg. Ezek az újabb feltételek azonban már nem fedik a mult héten nyilvánosságra került olasz javaslatokat. A Reuter-iroda jelentése szerint Olaszország újabb javaslatának gyakorlati értéke nincs. Olaszország továbbra is puhatolozhat a béke ügyében és ezek a megbeszélések tovább folyhatnak Franciaországban is, de arról nem lehet szó, hogy Anglia, vagy Franciaország a Népszövetség beleegyezése nélkül önálló akcióba kezdjen és még kevésbé lehet szó olasz, francia, angol külön tárgyalásokról.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 31

Bucuresti. 1.05: Gramofon 1.55: Gramofon 2.30: Gramofon 6: Rádiózenekar. 7.20: Rádiózenekar 8.15: Dal-lemezek 9.15: Szimfonikus hangverseny Bach: Passacaglia Brahms: Zongoraverseny, D-moll Brahms: I. szimfonia. Utána éttermi zene és hírek. — Budapest I. 9.30: Hírek 10—10.55: Ref-istentisztelet 11—11.55: Ev istentisztelet 12—12.55: Unitárius istentisztelet. 1: Déli harangszó. 1.10: Hírek. 1.30: Budapesti Hangverseny Zenekar 3: „A takarékoságról”. 5.20: „Szenczi-Molnár Albert”. 6: A falu, a tej és az egészséges táplálkozás 6.30: Fleta-lemmek 6.55: Sportközlemények 7.10: Schneiderhahn Wolfgang hegedül. 7.50: Tisza István emlékezete. 8.10: Szedő Miklós dr magyar nótákat énekel. kárséri Magyar Irre és cigányzenekara. 9.20: Hírek 9.40: Hugo Viktor-emlékest. 11.35: A rádió külügyl nevedőrája. 11.55: Vajda Sándor—Pártos Ernő szalonzenekarának műsora. Éjél 1.05: Hírek — Budapest II. 6.05—6.30: Miért szép város Budapest? 7.15—7.40: Az isteneket nem lehet elfelejteni Kallós Elemér dr. előadása 9.45—10.10: Hang-lemezek. — Bécs. 8.25: Gramofon 1: Rádiózenekar. 3: Verdi Rigolettójának IV felvonása gramofonon 5.05: Berlioz: Fantasztikus szimfonia gram. 6.30: Rose Walter modern angol dalokat énekel. 7.25: Történetek mindenki-nek. 8.30: Zenekari hangverseny. 11: Szórakoztató zene. Utána: Oceánia-jazz a Cafe Palmhofból. — Belgrad. 12: Rádiózenekar 1: Rádiózenekar 2.15: Gramofon 5: Gramofon 5.10: Áriák. 7: Jazz. 8: Gramofon 8.30: A nemzet órája. 9: Zágráb. 11.20: Gramofon — Heilsberg 7.30: Reggeli zene. 9.30: Torna asszonyoknak 1: Déli zene Münchenből 5: Szórakoztató zene. 6: Tarka zene 7.40: Gazdáknak 8.20: Őszi zenés hangkénser. 10.05: A szö Zénés egy-beállítás Haydn kísérezenejével. — Lipcse. 11.45: Népdalok. 1: Szórakoztató zene. 4: Kamarazene 5: Deutschland-sender. 6: Heilung 8.20: Német népdalok 9.10: „Norma”. Bellini operája. Vezényel Hans Weisbach. 11.20: Szóra-koztató zene — Milano 12.50: Szóra-koztató zene. 1.30: Szórakoztató zene. 2.45: Gramofon. 6.10: Énekszámok 9.50: Zenekari hangverseny 11.15: Táncczene 12: Hírek

PÉNTEK, NOVEMBER 1.

Bucuresti 1.05: Gramofon 1.55: Gra-mofon. 2.30: Gramofon 6: Operettrész-

letek 7.20: Rádiózenekar Vidor: Sere-nade H mann: Humoreske. Lalo: Sere-nade. Vreuls: Humoreske. Saint-Saens: Humoristisches Stück. Rachmaninoff: Serenade, Micheli: Spanische Serenade. 8.15: Gramofon 8.35: Operaközvetítés. (Címét a műsor nem jelzi) — Buda-pest I. 10.30: Hírek 11: Róm. kath. is-tentisztelet. 1: Déli harangszó 1.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar 3: Hanglemezek. 4.30: A római Fórumon. Lederer Emma dr előadása. 5: Bertha István szalonzenekara. 6.25: Mi van a síron túl. Tóth Tihmér dr előadása. 6.55: Az Operaház előadásának közve-títése. Verdi: Requiem 8.50: Hírek Ha-lottak napjának előstjére való tekintet-tel a rádió további műsort nem ad. — Budapest II. 7.10—7.25: Szerb Antal be-szél a „Nibelung ének”-ről. 7.30—9: Hanglemezek 9.15: Hírek — Bécs 11: Orgonaszámok 11.30: Gramofon. 12.45: Szimfonikus hangverseny 1.55: Rádió-zenekar. 5.05: Rádiózenekar. 6.15: Te-metölátogatás 6.55: Parsifal Wagner zenedrámája a Staatsoperből. — Bel-grád. 12: Gramofon 1: Rádiózenekar 2.15: Könyvű zene 7.30: Gramofon. 8: Gramofon 8.30: A nemzet órája 9: A nemzeti színház tagjainak hangverse-nye. 11: Könyvű zene — Berlin. 9: Tor-na 1: Frankfurt 3.15: Szórakoztató ze-ne. 5.30: Chopin-művek zongorán 6: Lipcse 8: Szórakoztató zene 9.10: Hay-dn-művek 10: Carl Schuricht Csaj-kovszkij VI. szimfoniáját vezényli 12: Stuttgart. — Lipcse. 7.30: Reggeli zene 9: Torna 1: Szórakoztató zene 4.30: Dalok. 6: Szórakoztató zene zongora., klarinét- és énekszámokkal 9.10: Nagy szórakoztató hangverseny 11.30—1: Táncczene. — Milano 12: Istentisztelet 1.15: Gramofon. 1.30: Szórakoztató ze-ne 6.10: Szórakoztató zene. 9.50: Scuznizza Costa operettje — Pozsony 10: Istentisztelet 3: Gramofon 5: Rá-diózenekar fuvola- és énekszámokkal 6.55: Beethove: V. szimfonia. 9: Prága. 11.40: Gramofon.

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban

50 leiért kapható az Aradi Közlöny főkiadójában.